

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI

Nederlands
Français

GRAVIT

GRAVIT_2023_NL-FR

08-23

REF Artikel /
Article
27970 / 27980

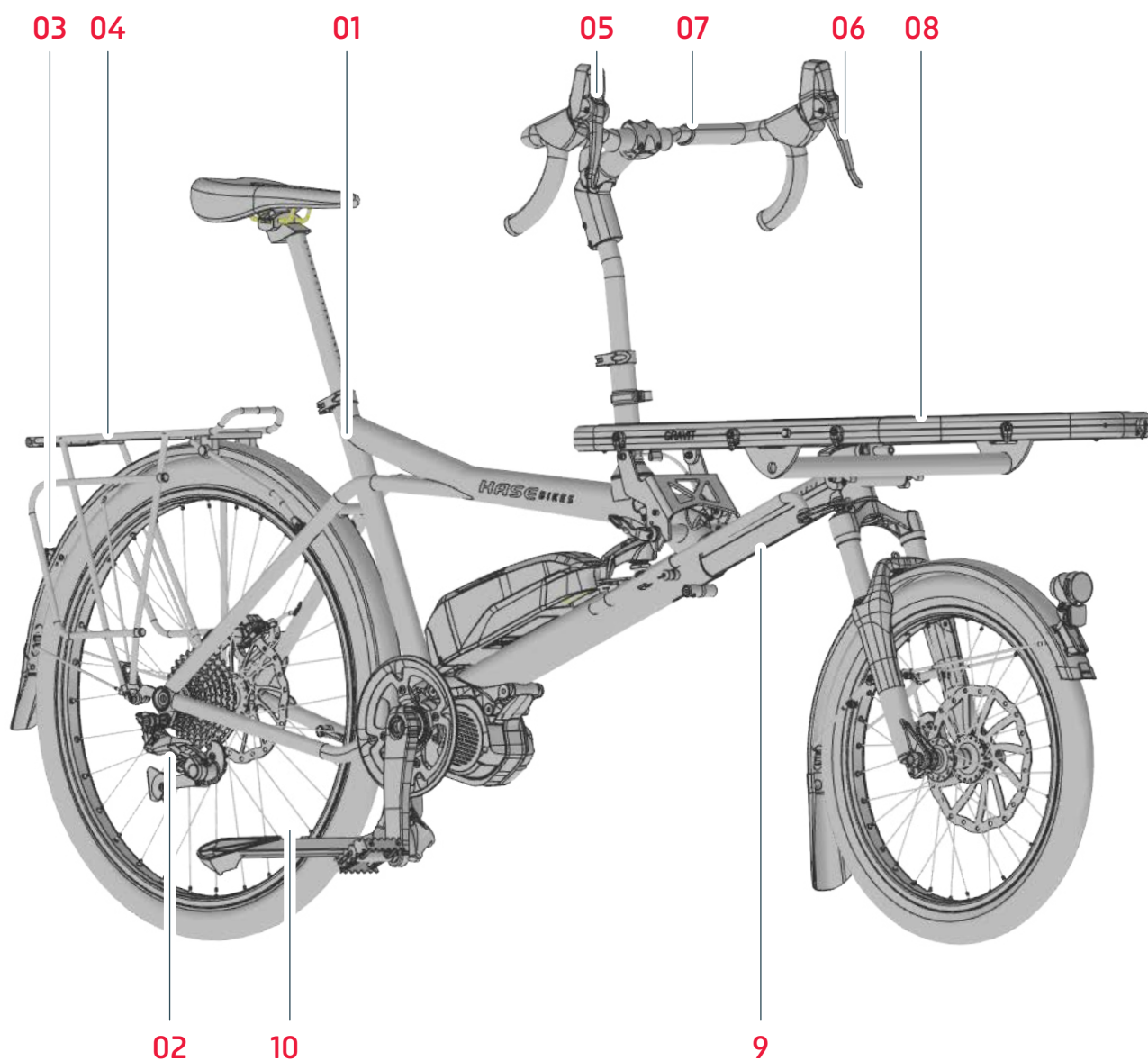


ONDERDELEN

- 01 Hoofdframe
- 02 Derailleur versnelling / optionele Rohloff versnellingsnaaf
- 03 Spatbord
- 04 Bagagedrager
- 05 Schakelhendel
- 06 Remhendel
- 07 Stuur
- 08 Cargodrager
- 09 Voorframe
- 10 Dubbele kickstandaard

COMPOSANTS

- 01 Cadre principal
- 02 Dérailleur / moyeu à vitesses intégrées Rohloff en option
- 03 Garde-boue
- 04 Porte-bagages
- 05 Levier de vitesse
- 06 Levier de frein
- 07 Guidon
- 08 Zone de chargement
- 09 Potence
- 10 Béquille double



INHOUD

GRAVIT Onderdelen	2	Stuurinstellingen	10	Ketting reinigen en smeren	22
Veiligheidsinstructies	4	Stuurhoogte instellen	11	Waarborg / Garantie	23
Lees de gebruiksaanwijzing	4	Stuurnok instellen	11	Inspectiepas	24
Gebruiksduur	4	Stuurhoek instellen	12		
Motor-optie	4	Framelengte instellen via voorframe	13		
Beoogd gebruik	4	Cargodragers aan de fiets monteren	14		
Voor de eerste rit	4	Rijden op uw GRAVIT	16		
Verkeersregels opvolgen	4	De juiste bandenspanning	16		
Vermijden van overbelasting	5	Schakelen	16		
Remmen	5	Remmen	16		
Geschikte kleding en helm	5	Bagage bevestigen	17		
Pedalen	5	GRAVIT parkeren	17		
Rijden in het donker	5	GRAVIT vervoeren	18		
Technische staat	5	Technische gegevens	19		
Demontage van het frame	5	Onderhoud en reparatie	20		
Belasting van de GRAVIT	5	Onderhoudsintervallen	20		
Serienummer en fietscodering	5	Uitlijning van de wielen controleren	21		
Algemene informatie	6	De banden controleren	21		
Draaimomenttabel	6	Schijfremmen controleren	21		
Snelspanners	6	Deraileur versnelling controleren en afstellen	22		
Aanpassing aan lichaamslengte	8	De kettingen controleren	22		
Controle zitpositie van de rijder	8				
Zadel instellen	9				

TABLE DES MATIÈRES

COMPOSANTS GRAVIT	2	Réglage de la selle	9	Contrôle et rajustement du dérailleur	22
Consignes de sécurité	4	Réglages du guidon	10	Contrôle des chaînes	22
Tenir compte du mode d'emploi	4	Réglage de la hauteur du guidon	11	Nettoyage et lubrification des chaînes	22
Durée d'utilisation	4	Réglage de la potence du guidon	11	Protection / Garantie	23
Option moteur	4	Réglage de l'inclinaison du guidon	12	Carnet d'entretien	24
Utilisation prévue	4	Réglage de la longueur du cadre via la potence	13		
Avant de prendre la route	4	Montage de la zone de chargement du vélo	14		
Tenir compte des dispositions de mise en circulation	4	Bon à savoir avant de rouler	16		
Éviter la surcharge	5	La bonne pression des pneus	16		
Freins	5	Dérailleur	16		
Tenue appropriée et port du casque	5	Freins	16		
Pédales	5	Fixation des bagages	17		
Circuler dans l'obscurité	5	Garer LE GRAVIT	17		
État technique	5	Transporter LE GRAVIT	18		
Réglage télescopique du cadre	5	Caractéristiques techniques	19		
Charge du GRAVIT	5	Entretien et réparation	20		
Numéro de série et bicycode	5	Intervalles d'entretien	20		
Informations générales	6	Contrôle de la rotation des roues	21		
Table des couples de serrage	6	Contrôle des pneus	21		
Blocages rapides	6	Contrôle des freins à disques	21		
Réglage selon la taille du corps	8				
Vérification de la position du conducteur	8				

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Gebruiksaanwijzing lezen

Lees deze handleiding zorgvuldig door en raak vertrouwd met het praktische gebruik van het voertuig zodat u alle functies leert kennen.

Gebruiksduur

Bij correct gebruik volgens de gebruiksaanwijzing en afhankelijk van de gebruiksfrequentie, is de gebruiksduur max. 8 jaar.

Motor-optie

Het hoofdframe van de GRAVIT is in combinatie met het optioneel verkrijgbare Pedelec-motorsysteem voor elektrische trapondersteuning gecontroleerd en voldoet aan de eisen van EPAC (Electrically Power Assisted Cycle) volgens EN 15194. Hebt u een HASE BIKE met Pedelec-motorsysteem aangeschaft, dan zit bij de leveringsomvang een korte omschrijving met de link naar een gebruiksaanwijzing van de fabrikant, waarin u alle noodzakelijke informatie voor een veilig gebruik van het Pedelec-motorsysteem kunt vinden. Het aanbieden van alleen een digitale versie bespaart grondstoffen en is beter voor het milieu.

Beoogd gebruik

De GRAVIT is bedoeld voor gebruik op fietspaden en verharde wegen. De GRAVIT is niet goedgekeurd voor off-road gebruik of racen. De fiets mag alleen in het verkeer worden gebruikt als hij voldoet aan de verkeersvoorschriften van het betreffende land.

Voor de eerste rit

Uw geautoriseerde dealer heeft uw GRAVIT gemonteerd en aangepast aan de specifieke eisen voor uw lichaamslengte. Hoe u de GRAVIT voor een andere persoon kunt instellen, leest u in het hoofdstuk: 'Aanpassing aan lichaamslengte'. Vóór de eerste rit moet u eerst de tijd nemen om vertrouwd te raken met het voertuig. Wij adviseren u het gedrag van het voertuig te testen op een rustig terrein, zonder verkeer, voordat u op de openbare weg gaat rijden. Als u veel bagage meeneemt, kan het rijgedrag van de GRAVIT aanzienlijk veranderen. Vóór elke rit dient de gebruiker (een persoon zonder lichamelijke, verstandelijke of visuele beperkingen) de onderhoudsmaatregelen uit te voeren.

Verkeersregels naleven

Raadpleeg uw geautoriseerde dealer voor informatie over de benodigde accessoires en laat wijzigingen alleen door uw gekwalificeerde fietsenmaker uitvoeren. Wanneer u zelf aanpassingen of wijzigingen aan het lichtsysteem wilt aanbrengen, lees dan eerst de geldende voorschriften voordat u begint. De verkeersregels zijn in elk land anders. Daarom dient de tandem eventueel te worden uitgerust met een verlichtingssysteem, reflectoren en een bel die voldoen aan de van toepassing zijnde regels van het betreffende land. Wij bieden accessoires aan die voldoen aan de Duitse wegenverkeerswet (StVZO).

Tenir compte du mode d'emploi

Lisez attentivement ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec le véhicule sur le plan pratique pour prendre connaissance de toutes ses fonctions.

Durée d'utilisation

En cas d'utilisation conforme, de respect du mode d'emploi, et en fonction de la fréquence d'utilisation, la durée d'utilisation attendue peut être de huit ans.

Option moteur

Le cadre du GRAVIT a été certifié avec le système de motorisation Pedelec, qui est fourni en option. Il répond aux exigences s'appliquant aux cycles à assistance électrique (EPAC), conformément à la norme EN 15194. Dès lors que vous avez acquis un VÉLO HASE doté d'un système de motorisation Pedelec, vous recevez une notice abrégée avec un lien pointant vers un mode d'emploi du fabricant qui contient l'ensemble des informations nécessaires à l'utilisation sûre du système de motorisation Pedelec. Renoncer à la version papier contribue à la préservation des ressources naturelles et de l'environnement.

Utilisation prévue

Le GRAVIT est destiné à une utilisation sur les routes et les chemins damés. L'usage du GRAVIT en tout-terrain ou en compétition n'est pas autorisé. Il est seulement permis de circuler sur la voie publique avec des équipements conformes aux dispositions de mise en circulation du pays où ils sont utilisés.

Avant de prendre la route

Le GRAVIT a été monté et réglé à la taille souhaitée par votre vélociste. Pour régler le GRAVIT à la taille d'une autre personne, reportez-vous au chapitre : « Réglage selon la taille du corps ». Familiarisez-vous avec le vélo avant de l'utiliser pour la première fois. Nous vous recommandons de tester le comportement du véhicule sur un terrain qui n'est pas fréquenté avant de circuler sur la voie publique. Lorsque vous chargez beaucoup de bagages, il se peut que les réactions du GRAVIT changent significativement.

Les mesures d'entretien préalables à tout trajet doivent être prises par l'utilisateur (personnes n'étant pas affectées par un handicap moteur, intellectuel ou visuel).

Tenir compte des dispositions de mise en circulation

Prenez conseil auprès de votre vélociste et faites seulement effectuer des modifications à votre atelier spécialisé, ou prenez connaissance de la réglementation avant de compléter ou de modifier vous-même le système d'éclairage. Les dispositions de mise en circulation diffèrent d'un pays à l'autre. Aussi, il se peut que votre vélo doive être équipé, selon le pays, d'un système d'éclairage, de réflecteurs et d'un avertisseur sonore. Nous proposons des accessoires conformes à la législation allemande sur les licences routières (StVZO).

Vermijden van overbelasting

Mocht u nog weinig ervaring hebben met een transportfiets, begin dan met korte, eenvoudige tochtjes om spierpijn te voorkomen.

Remmen

De schijfremmen van de GRAVIT zijn zeer krachtig en goed doseerbaar. Toch kan het voorkomen dat de wielen blokkeren. Voor de eerste rit op de openbare weg moet uw kind vertrouwd zijn met de remkracht door een paar remproeven te doen op een plek waar geen verkeer is. Het remsysteem moet vóór het eerste gebruik worden 'ingereden'. Hiervoor zijn 25-30 volledige rembewegingen nodig.

Geschikte kleding en helm

GRAVIT-rijders moeten nauwsluitende kleding dragen, zodat ze niet vast kunnen komen te zitten in de wielen of tandwielen. Pas op voor koorden of draden van jassen of sjaals die naar beneden hangen. Draag kleding in signaalkleuren om de aandacht van de andere weggebruikers te verhogen. Een fietshelm kan hoofdletsel voorkomen bij eventuele valpartijen.

Pedalen

Draag schoenen met een profiel voor een optimale grip.

Rijden in het donker

Gebruik in het donker of de schemering altijd verlichting.

Technische staat

Voor elke rit moet u een visuele inspectie uitvoeren op eventuele schade. Laat de GRAVIT regelmatig onderhouden door een erkende fietsenmaker. De onderhoudsintervallen kunt u lezen in het hoofdstuk 'Onderhoudsintervallen'. De GRAVIT mag alleen worden uitgerust met door ons aanbevolen vervangende onderdelen en accessoires. Neem contact op met de werkplaats van uw fietsenwinkel.

Demontage van het frame

Het frame van de GRAVIT kan gemakkelijk met een paar handelingen worden gedemonteerd. Zodoende is het mogelijk om de lengte te reduceren voor transport. Na het uitschuiven van de frame-onderdelen moeten de losgedraaide schroeven weer worden vastgedraaid.

Belasting van de GRAVIT

Let op: de maximale belasting van 200 kg (gewicht van de fietser en bagage) mag niet worden overschreden. Alle bagage mag alleen op de daarvoor bestemde bagagedrager, de cargodrager van de GRAVIT of met HASE BIKES accessoires zoals de Lowrider, porter rack of porter bag worden vervoerd. Het bedrijf HASE BIKES staat uitsluitend het gebruik van een tweewielige aanhanger toe. Het gebruik van een eenwielige aanhanger kan door het risico op omkiepen leiden tot schade aan het frame. Zorg voor een gelijkmatige gewichtsverdeling van de bagage.

Serienummer en fietscodering

Het framenummer is ingelaserd op de rechterkant van het voorframe onder de insteekschaal. Hier en alleen hier mag een fietscodering worden aangebracht. Dit helpt om na diefstal of verlies de eigenaar te vinden.

Éviter la surcharge

Si vous avez encore peu d'expérience des vélos cargos, commencez par faire des trajets courts et simples pour éviter les courbatures.

Freins

Les freins à disques du GRAVIT sont très efficaces et permettent un dosage précis. Néanmoins, il est possible que les roues se bloquent. Avant d'effectuer votre premier trajet sur la voie publique, familiarisez-vous avec la puissance des freins en les testant sur un terrain qui n'est pas fréquenté. Avant d'être utilisés, les freins doivent être « rodés ». À cet effet, il faut effectuer 25 à 30 freinages à pleine puissance.

Tenue appropriée et port du casque

Les utilisateurs du GRAVIT doivent éviter les tenues trop amples qui pourraient se prendre dans les roues ou la transmission. Tenez compte du danger que présentent les écharpes ou les cordelières pendant des blousons. Optez pour une tenue aux couleurs fluo afin de signaler votre présence aux autres usagers de la route. En cas de chute, un casque de cycliste peut protéger votre tête des blessures.

Pédales

Portez des chaussures aux semelles crantées, en vue d'un maintien optimal.

Circuler dans l'obscurité

Dans l'obscurité et au crépuscule, roulez toujours avec vos lumières.

État technique

Avant chaque trajet, effectuez une inspection visuelle pour déceler tout dégât éventuel. Faites entretenir régulièrement votre GRAVIT à votre atelier spécialisé. Pour connaître les intervalles d'entretien, reportez-vous au chapitre « Intervalles d'entretien ». Le GRAVIT peut exclusivement être équipé d'accessoires et de pièces détachées que nous recommandons. Adressez-vous à votre atelier spécialisé.

Réglage du cadre télescopique

Le cadre télescopique du GRAVIT s'ajuste en quelques mouvements. Il est ainsi possible de réduire sa longueur pour le transporter. Une fois le cadre télescopique raccourci, il faut bien resserrer les vis desserrées.

Charge du GRAVIT

Tenez compte du fait qu'il ne faut pas dépasser la charge maximale (poids du conducteur et des bagages) du GRAVIT, qui est de 200 kg. Ne transportez de bagages que sur le porte-bagages prévu à cet effet, la zone de chargement GRAVIT ou des accessoires de HASE BIKES comme le low rider, Porter Rack ou Porter Bag. La société HASE BIKES n'autorise que l'utilisation des remorques à deux roues. L'utilisation d'une remorque à une roue peut endommager le cadre en raison de sa faible stabilité au déchargement. Veillez à répartir uniformément la charge.

Numéro de série et bicycode

Le numéro du cadre est gravé du côté droit de la potence, sous l'échelle d'insertion. C'est là et seulement là qu'on peut placer un bicycode. Ce dernier permet de retrouver le propriétaire en cas de vol ou de perte.

ALGEMENE INFORMATIE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

TABEL MET AANHAALMOMENTEN

Gebruik voor alle schroeven een draaimomentsleutel. Indien dit niet specifiek wordt aangegeven in de handleiding, dan geeft de tabel de richtwaarden voor alle schroeven van kwaliteit 8.8 aan.

Schroef	Aanhaalmoment	Schroef	Aanhaalmoment
M3	1,2 Nm	M6	9,0 Nm
M4	2,9 Nm	M8	24,0 Nm
M5	5,5 Nm	M10	46,0 Nm
M8-frameklem Schroef	14 Nm (max.)		
M8-stuurstangklem	14 Nm (max.)		
Steekas voorwiel	15 Nm		
Steekas achterwiel	15 Nm		
Rohloff asschroeven	15 Nm		

SNELSPANNERS

Openen

Haal de spanhendel **(01)** 180° over, totdat de tekst 'OPEN' naar buiten wijst. Om de snelspanner nog verder te openen, houd de klemmoer vast en draai de snelspanner tegen de klok in.

Sluiten

Stel de klemvastheid van de snelspanner in met de klemmoer **(02)**.

TIP! Het overhalen van de spanhendel **(01)** moet zo zwaar gaan dat u daarvoor beide handballen voor nodig hebt.

Haal de spanhendel 180° over, totdat de tekst 'CLOSE' naar buiten wijst.

TIP! Indien het overhalen van de spanhendel **(01)** zo gemakkelijk gaat dat dit met een vingerdruk kan worden overgehaald, dan dient de snelspanner opnieuw te worden ingesteld.

LET OP! De snelspanners moeten stevig zijn vastgedraaid voordat u gaat rijden.

TABLE DES COUPLES DE SERRAGE

Utilisez une clé dynamométrique pour toutes les vis. Si cela n'est pas spécifié dans les instructions, le tableau fournit les valeurs indicatives pour toutes les vis de qualité 8.8.

Vis	Couple de serrage	Vis	Couple de serrage
M3	1,2 Nm	M6	9,0 Nm
M4	2,9 Nm	M8	24,0 Nm
M5	5,5 Nm	M10	46,0 Nm
Vis de serrage du cadre M8	14 Nm (max.)		
Collier de fixation du guidon M8	14 Nm (max.)		
Axe traversant roue avant	15 Nm		
Axe traversant roue arrière	15 Nm		
Vis de l'axe Rohloff	15 Nm		

BLOCAGE RAPIDE

Ouverture

Basculez le levier de serrage **(01)** de 180°, jusqu'à ce que l'inscription « OPEN » soit tournée vers l'extérieur. Pour ouvrir encore davantage le blocage rapide, maintenez l'écrou de serrage et tournez le blocage rapide dans le sens antihoraire.

Fermeture

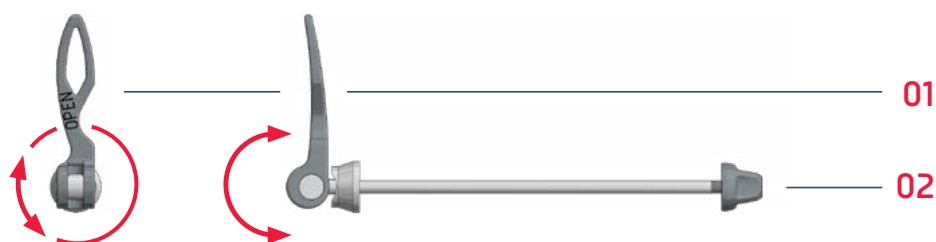
Réglez la force de serrage du blocage rapide à l'aide de l'écrou de serrage **(02)**.

MISE EN GARDE ! Basculer le levier de serrage **(01)** doit vous demander un effort tel que vous avez besoin de la paume de votre main.

Basculez le levier de serrage de 180°, jusqu'à ce que l'inscription « CLOSE » soit tournée vers l'extérieur.

MISE EN GARDE ! Si le levier de serrage **(01)** bascule si facilement qu'il est possible de le faire basculer d'une simple pression du doigt, c'est qu'il faut régler à nouveau le blocage rapide.

ATTENTION ! Avant de prendre la route, il faut fermement serrer les blocages rapides.



AANPASSING AAN LICHAAMSLENGTE

RÉGLAGE SELON LA TAILLE DU CORPS

De GRAVIT kan individueel worden afgesteld voor fietsers met een lichaamslengte van 1,50 tot 2,00 m.

CONTROLE ZITPOSITIE VAN DE RIJDER

Ga op het zadel van de GRAVIT zitten met de voeten op de pedalen en met de bal van uw voeten boven het midden van de pedaassen. Als een pedaal in de laagste positie is, dan moet het corresponderende been bijna helemaal zijn uitgestrekt.



TIP! Laat u adviseren door uw vakhandelaar.

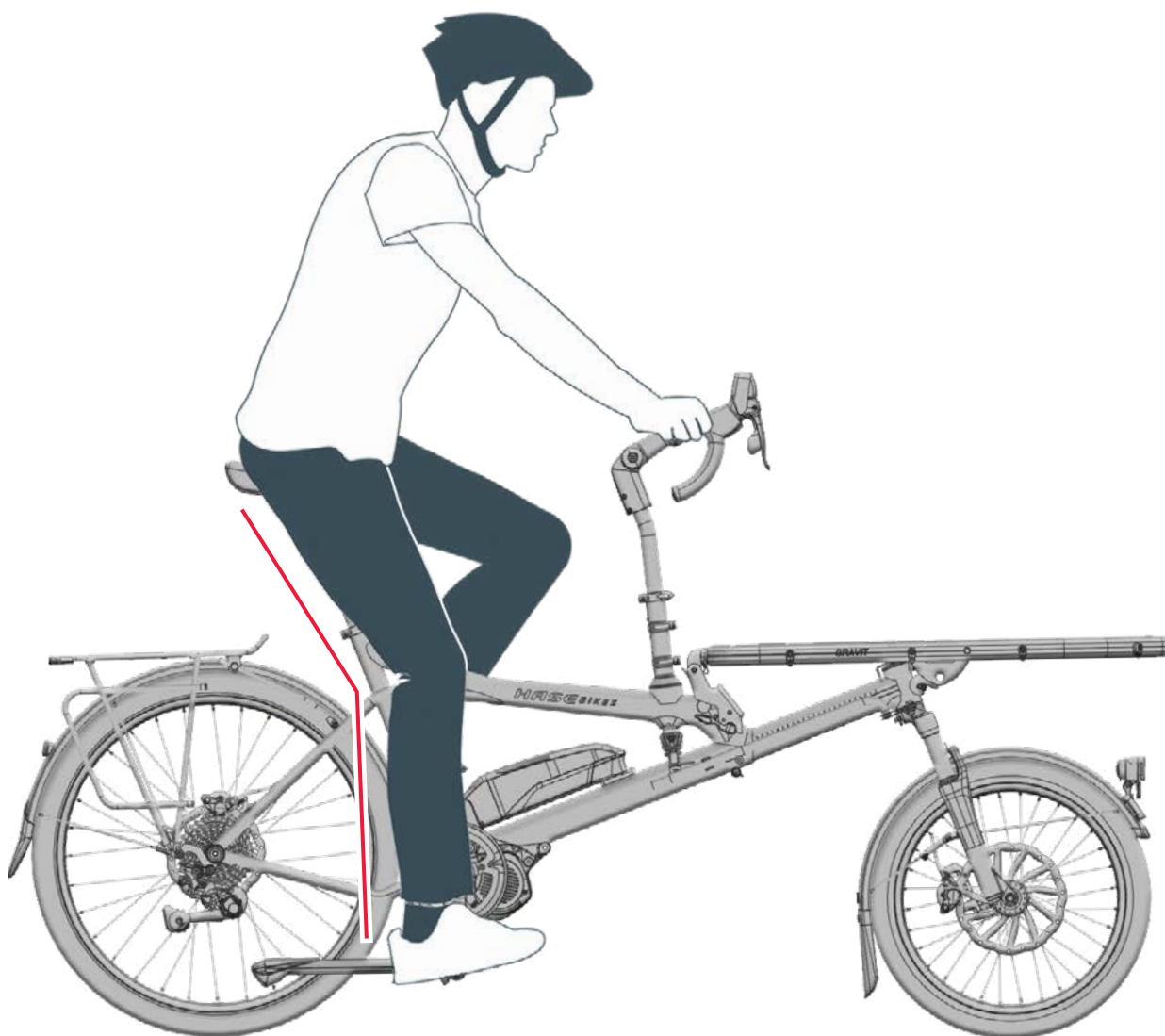
Le GRAVIT se règle de façon personnalisée en fonction de la taille des conducteurs mesurant entre 1,50 m et 2,00 m.

VÉRIFICATION DE LA POSITION ASSISE DU CONDUCTEUR

Asseyez-vous sur la selle du GRAVIT, les pieds sur les pédales et les métatarses centrés sur les axes des pédales. Lorsqu'une des pédales est au point mort bas, la jambe doit être presque complètement tendue.



MISE EN GARDE ! Faites-vous conseiller par votre vélociste.

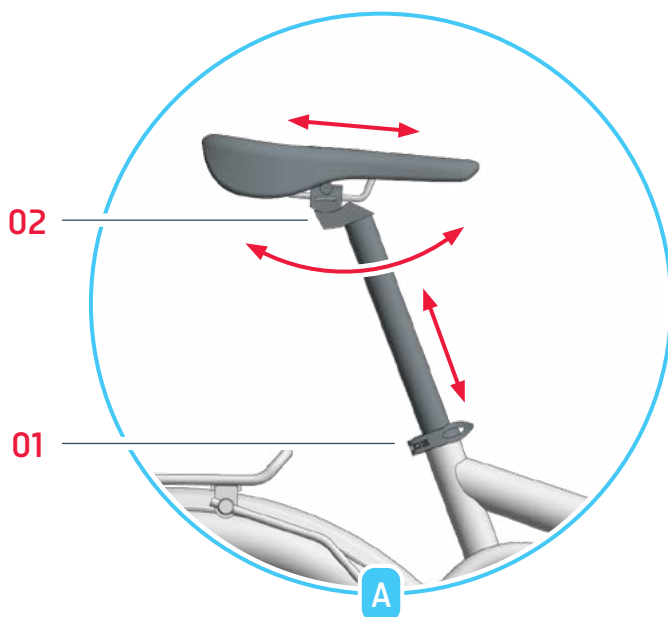


ZADEL INSTELLEN

1. Om de **hoogte** in te stellen, draai de snelspanner los **(01)**, trek de zadelpen naar boven of beneden in de gewenste positie.

 **LET OP!** De zadelpen mag alleen tot de "STOP"-markering eruit worden getrokken. **(B)**

2. Trek de snelspanner **(01)** weer vast.
3. Om de **zadelpositie** in te stellen, draai de schroef **(02)** onder het zadel los. De **hoek** van het zadel kan worden versteld en naar **voren** of naar **achteren** worden verschoven.
4. Draai de schroef **(02)** weer vast.

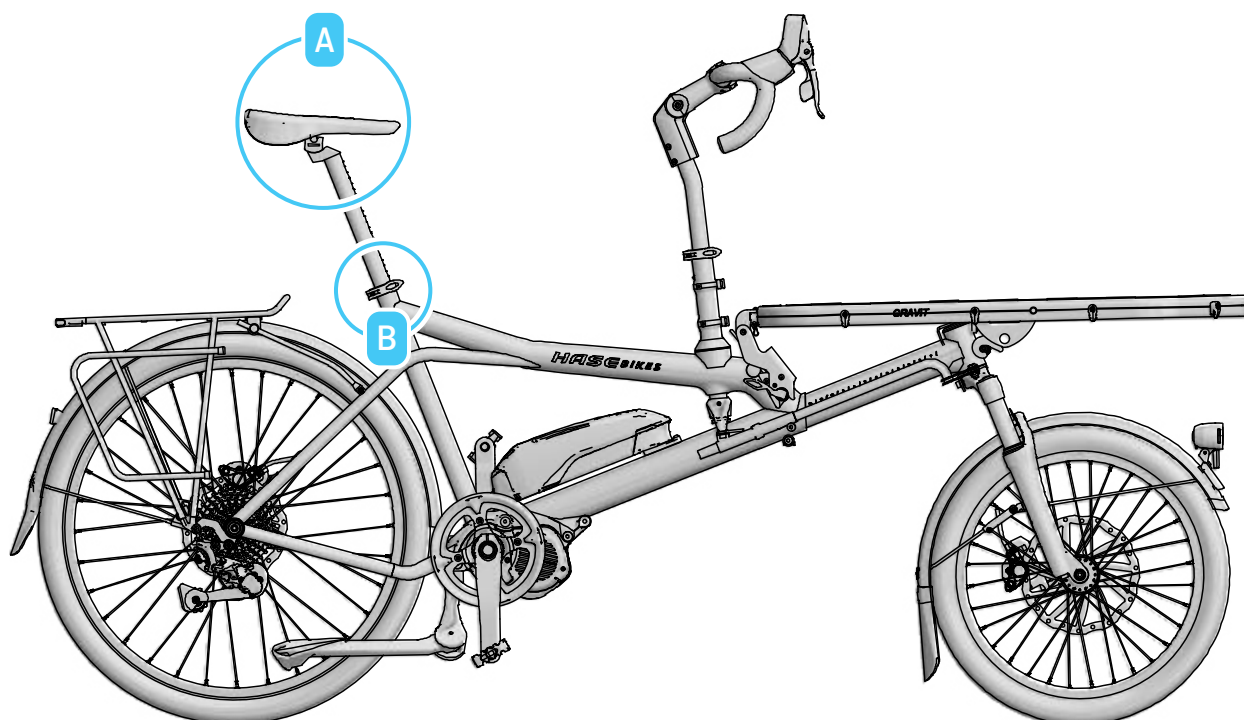
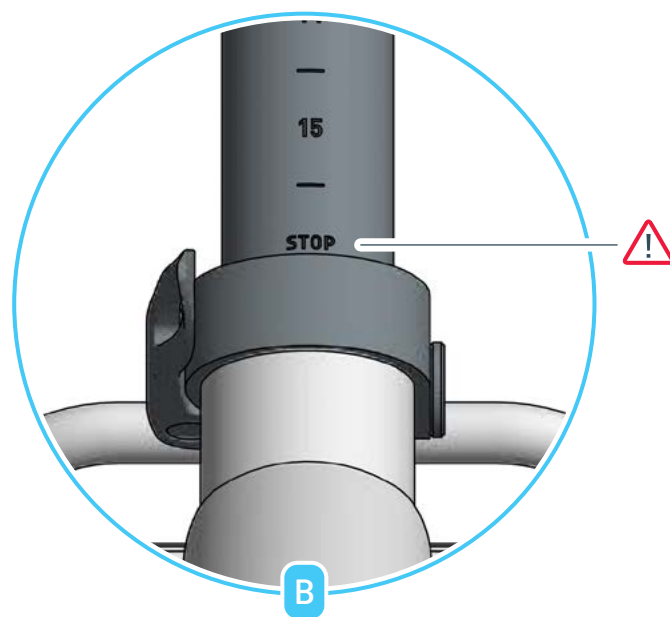


RÉGLAGE DE LA SELLE

1. Pour régler la **hauteur**, libérez le blocage rapide **(01)**, tirez la tige de selle vers le haut ou le bas, dans la position souhaitée.

 **ATTENTION!** La tige de selle ne doit pas être tirée au-delà du repère « STOP ». **(B)**

2. Resserrez le blocage rapide (01).
3. Pour régler la **position de la selle**, desserrez la vis **(02)** située sous la selle. Vous pouvez alors régler l'**angle** de la selle et la faire coulisser vers l'**avant** ou l'**arrière**.
4. Serrez de nouveau la vis **(02)** à fond.



STUURINSTELLINGEN

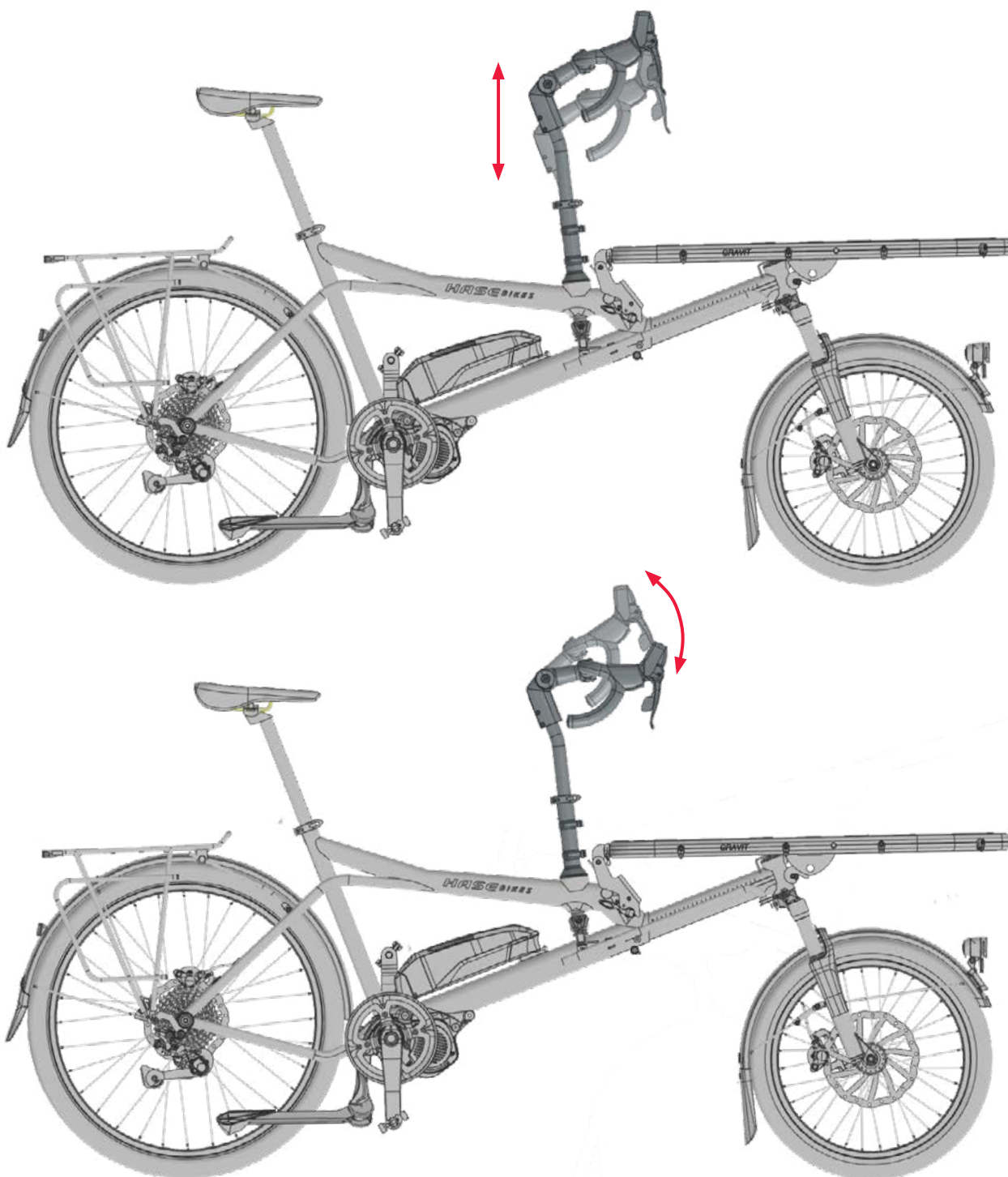
Voor het vinden van een ergonomische zitpositie kan het stuur in de hoek en in de hoogte worden aangepast. In onderstaande hoofdstukken kunt u lezen hoe u dat kunt doen.

i **TIP!** Onthoud de positie van de kogelsnapper om het stuur snel weer op de gewenste hoogte te brengen.

RÉGLAGES DU GUIDON

Pour trouver une position assise ergonomique, il faut régler l'inclinaison et la hauteur du guidon. Vous en apprendrez plus à ce sujet aux chapitres suivants.

i **MISE EN GARDE !** Tenez compte de la position du bouton pression pour régler rapidement le guidon à la hauteur souhaitée.



STUURHOOGTE INSTELLEN

1. Draai de klembeugel **(01)** los.
2. Druk op de kogelsnapper **(02)**.
3. Zet het stuur op de gewenste hoogte.
4. Trek de klembeugel **(01)** weer vast.

 **LET OP!** Houd er rekening mee dat de kogelsnapper **(02)** in een van de daarvoor bestemde gaten klikt.

HOEK STUURNOK INSTELLEN

1. Draai de klemschroef los **(03)**.
2. Kantel de stuurnok in de gewenste positie.
3. Draai de schroef **(03)** weer vast.

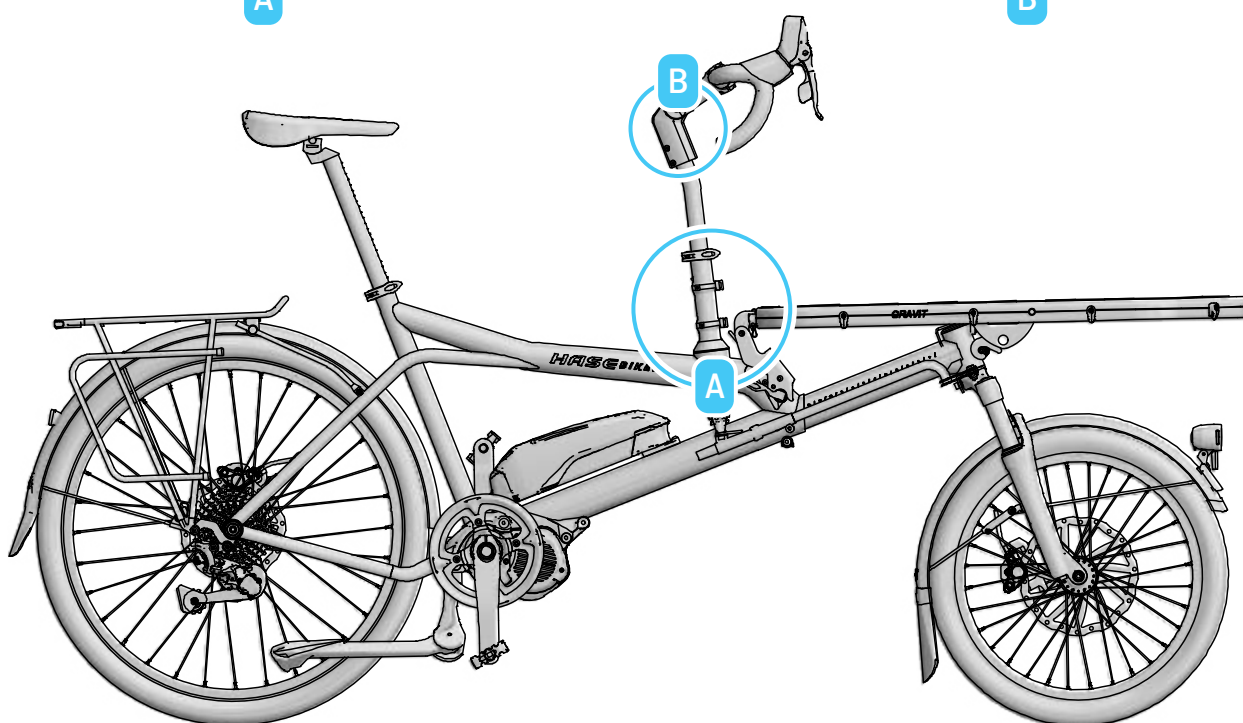
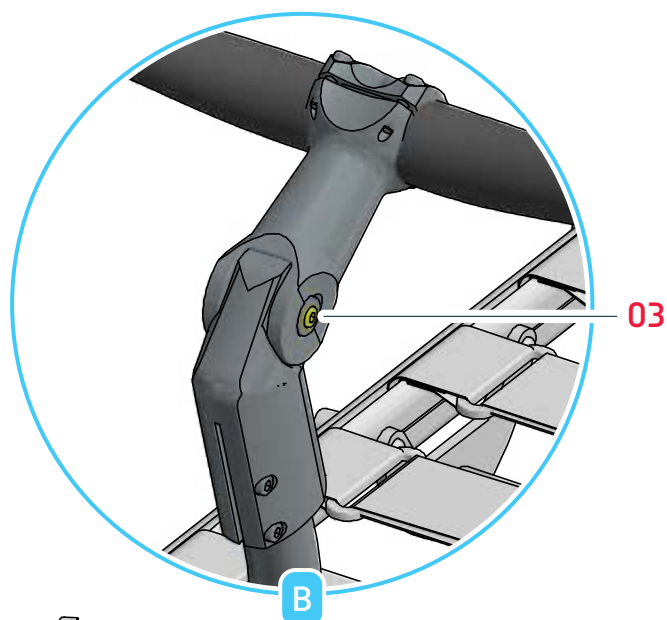
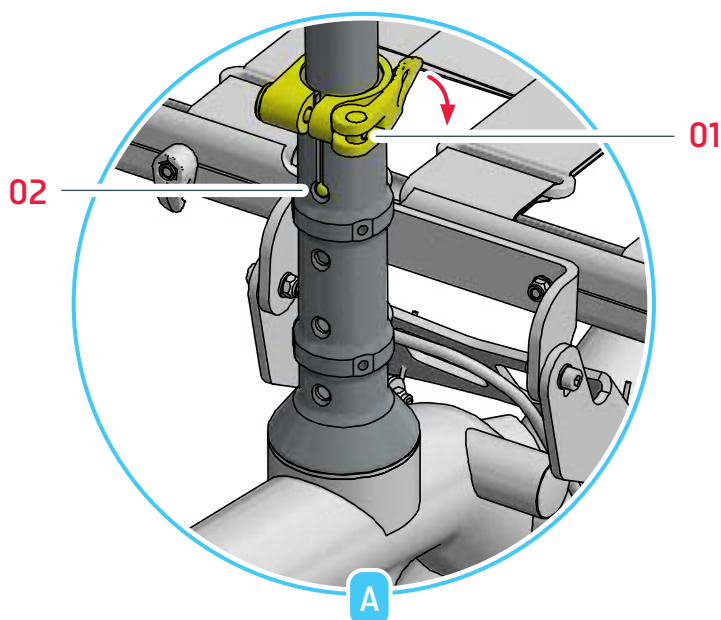
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDON

1. Desserrez le serre-joint **(01)**.
2. Appuyez sur le bouton pression **(02)**.
3. Positionnez le guidon à la hauteur souhaitée.
4. Serrez de nouveau le serre-joint **(01)** à fond.

 **ATTENTION!** Veillez à ce que le bouton pression **(02)** s'enclenche dans l'un des trous prévus à cet effet.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA POTENCE

1. Desserrez la vis de serrage **(03)**.
2. Inclinez la potence dans la position souhaitée.
3. Serrez de nouveau la vis **(03)** à fond.

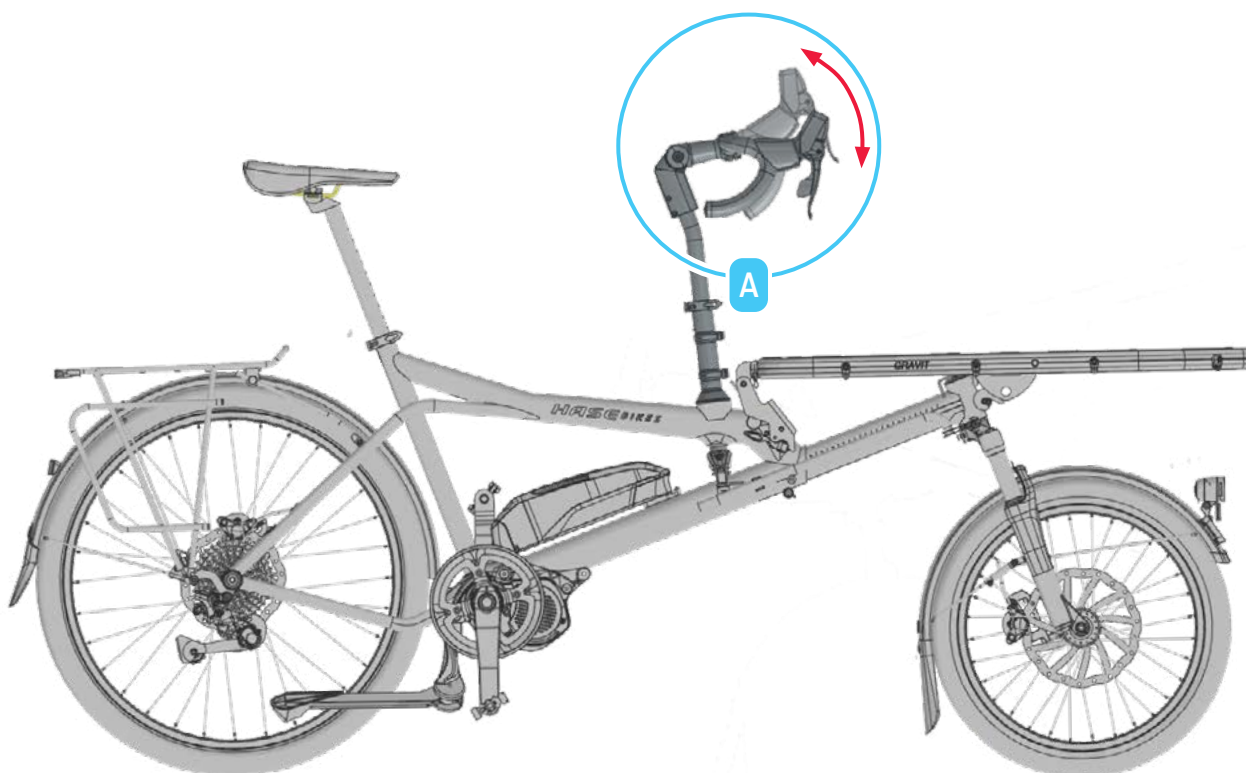
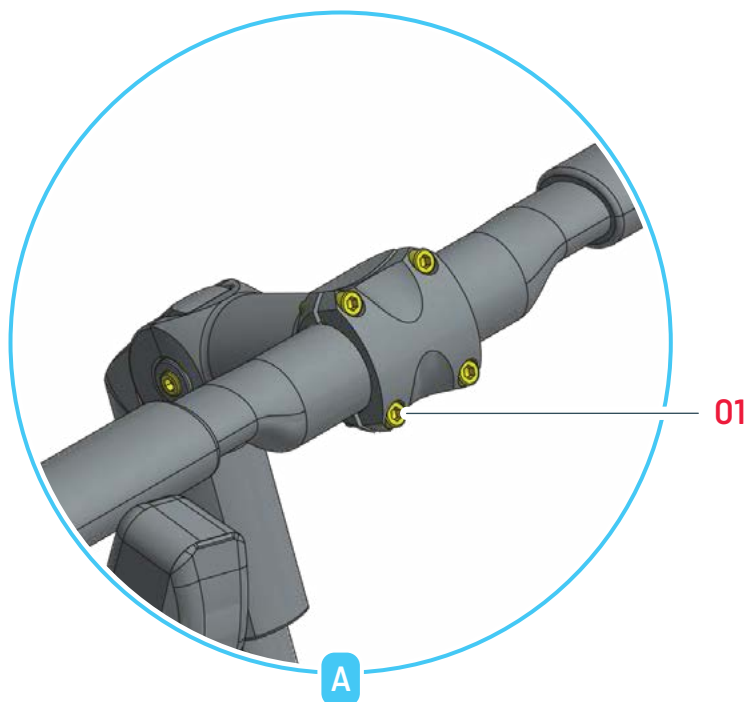


STUURHOEK INSTELLEN

1. Draai de 4 schroeven van de stuurnok los **[01]**.
2. Kantel de stuur in de gewenste positie.
3. Draai de schroeven **[01]** weer vast.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU GUIDON

1. Desserrez les 4 vis **[01]** de la potence.
2. Inclinez le guidon dans la position souhaitée.
3. Serrez à nouveau les vis **[01]**.



FRAMELENGTE INSTELLEN VIA VOORFRAME

1. Draai de schroef los **(01)** bij het hoofdframe en de schroef **(02)** bij de stuurstang.
2. Schuif of trek de stuurnok **(03)** in of uit het hoofdframe **(04)** tot de gewenste positie.



LET OP! Voor montage van de GRAVIT cargodrager moet de stuurnok zich tussen de **markeringen 12-17** bevinden.

3. Draai de schroeven **(01)** en **(02)** weer vast met **14 Nm**.

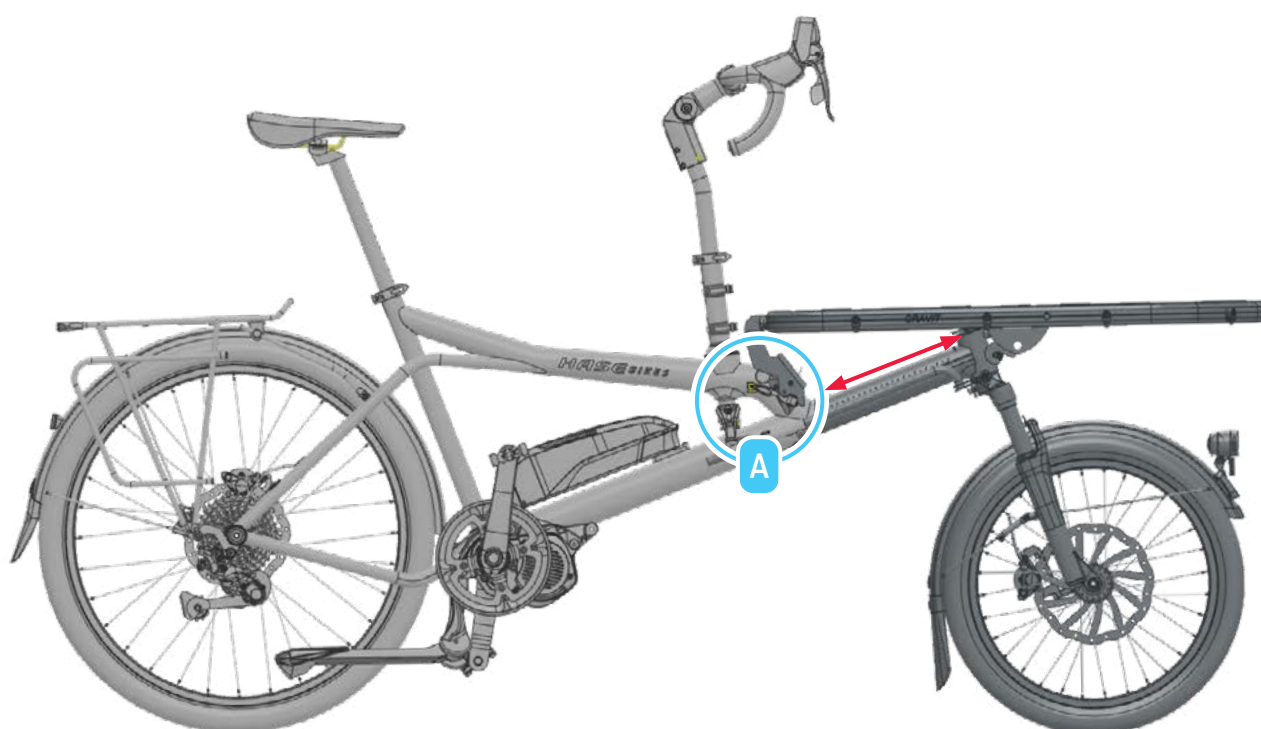
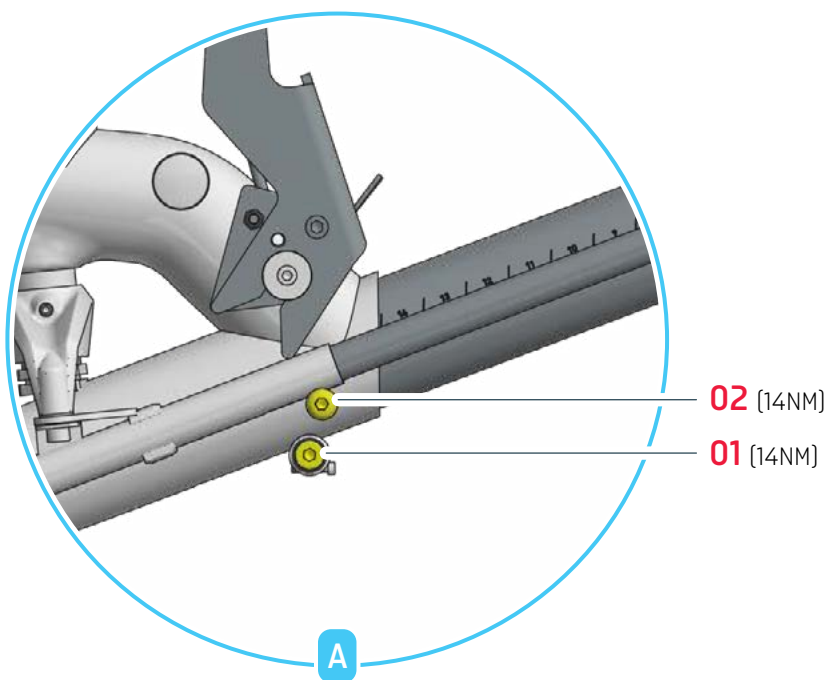
RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU CADRE VIA LA POTENCE

1. Desserrez la vis **(01)** du cadre principal et la vis **(02)** du guidon.
2. Rentrez ou tirez la potence **(03)** dans ou hors du cadre principal **(04)**, à la position souhaitée.



ATTENTION ! Pour pouvoir monter la zone de chargement GRAVIT, il faut que la potence se trouve à l'intérieur des **repères 12-17**.

3. Serrez à nouveau les vis **(01)** et **(02)** avec un couple de serrage de **14 Nm**.



CARGODRAGER

ZONE DE CHARGEMENT

CARGODRAGER OP DE FIETS MONTEREN / DEMONTEREN

1. Leg de cargodrager een beetje schuin met de twee bevestigingshaken **(01)** op de neuspijp van de GRAVIT.
2. Druk de achterkant van de cargodrager naar beneden en zet de haken **(02)** van het achterste bevestigingsmechanisme op de inzetstukken **(03)** op het hoofdframe van de GRAVIT.
3. Druk nu achter op de cargodrager zodat de haken vastklikken op de inzetstukken.



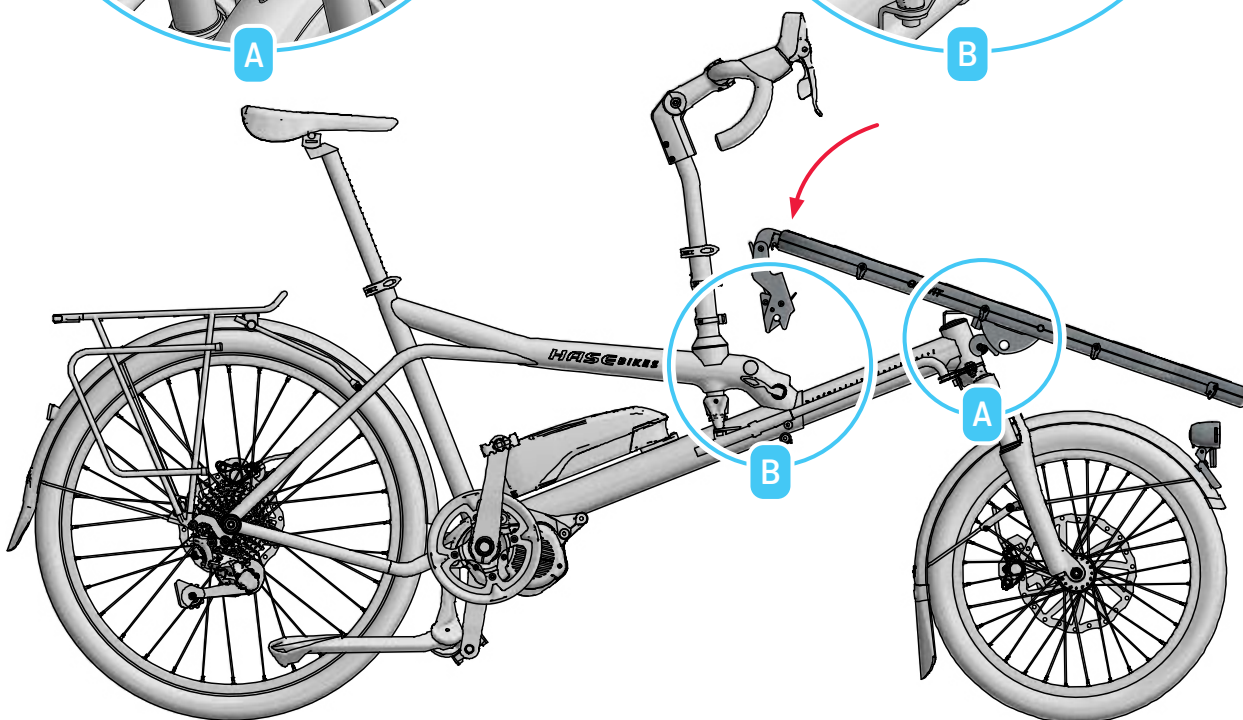
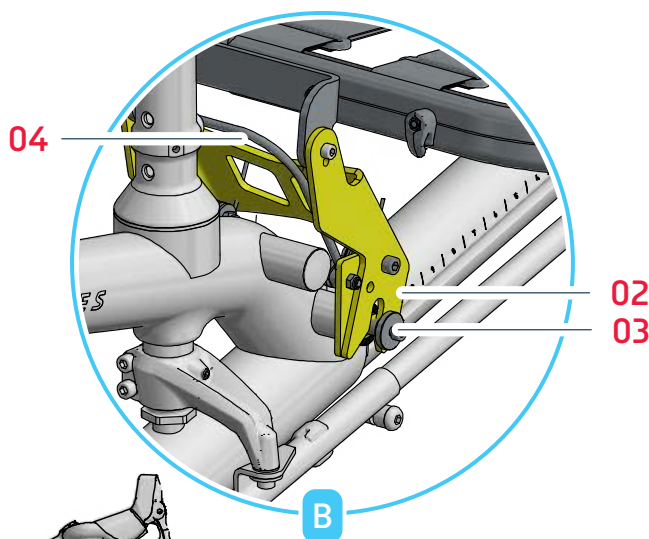
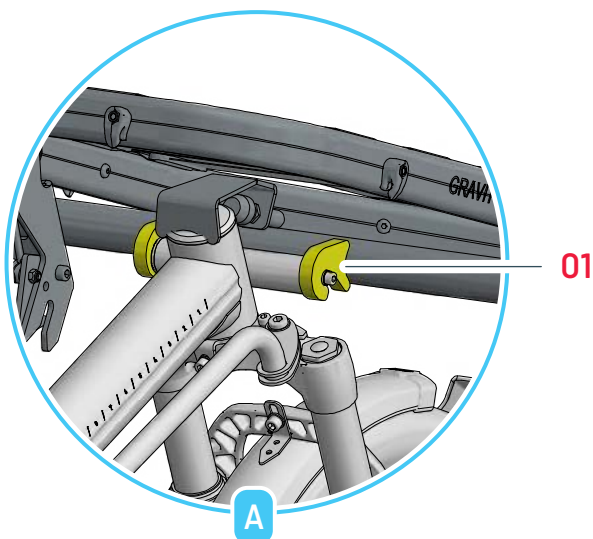
LET OP! Controleer of de haken goed vastklikken op de inzetstukken op het frame.

MONTAGE/DÉMONTAGE DE LA ZONE DE CHARGEMENT DU VÉLO

1. Posez la zone de chargement de façon à ce qu'elle soit légèrement penchée avec les deux crochets de fixation **(01)** sur l'avant de la potence du GRAVIT.
2. Poussez l'arrière de la zone de chargement vers le bas et attachez les crochets **(02)** du mécanisme de fermeture arrière aux inserts **(03)** du cadre principal du GRAVIT.
3. Appuyez maintenant à l'arrière de la zone de chargement, afin que les crochets s'enclenchent dans les inserts.



ATTENTION ! Assurez-vous que les crochets sont bien enclenchés dans les inserts du cadre.



CARGODRAGER OP DE FIETS MONTEREN / DEMONTEREN

4. Draai de aanslagschroef zo ver los dat deze met het rubber tegen het balhoofd drukt. Draai de aanslagschroef vast met de contra-moer. **(05)**
5. Maak het achterste bevestigingsmechanisme extra stevig vast met de meegeleverde veiligheidsband. **(06)**



LET OP! Maak de GRAVIT cargodrager extra stevig vast met de meegeleverde veiligheidsband.

6. Trek de kabel **(04)** omhoog en druk de voorkant van de cargodrager iets naar beneden om de haken los te maken.
7. U kunt nu de cargodrager onder een lichte hoek, schuin naar boven, eruit halen.

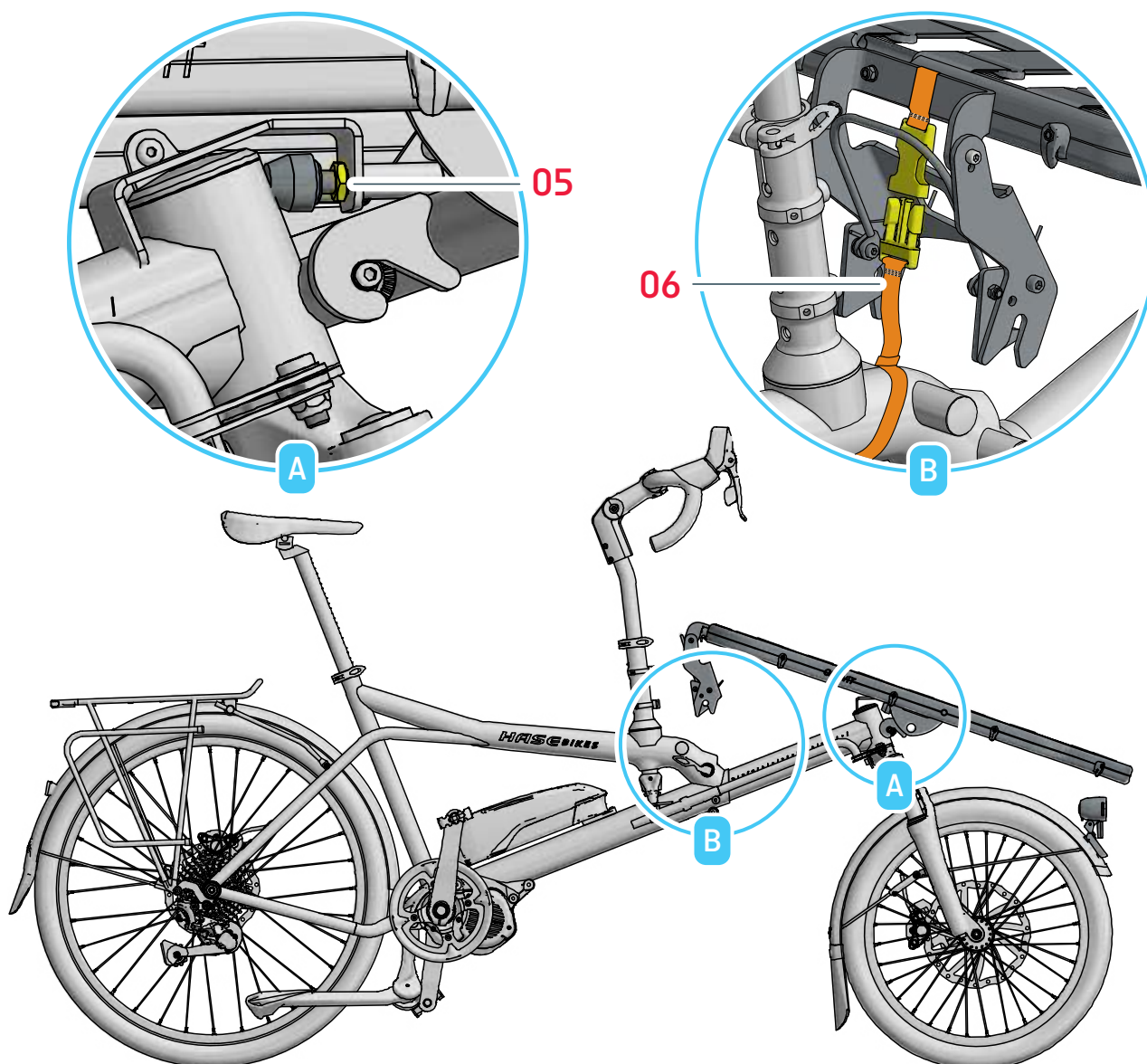
MONTAGE/DÉMONTAGE DE LA ZONE DE CHARGEMENT DU VÉLO

4. Dévissez la vis de butée jusqu'à ce qu'elle repose avec le caoutchouc contre la tête de commande. Sécurez la vis de butée avec le contre-écrou. **(05)**
5. Reliez en outre l'arrière du mécanisme de fermeture à la courroie de sécurité fournie. **(06)**



ATTENTION ! Sécurisez la zone de chargement GRAVIT avec la courroie de sécurité fournie.

6. Pour détacher les crochets, tirez le câble **(04)** vers le haut et poussez un peu l'avant de la zone de chargement vers le bas.
7. Vous pouvez maintenant retirer la zone de chargement en l'inclinant légèrement vers le haut.



RIJDEN OP UW GRAVIT

BON À SAVOIR AVANT DE ROULER

DE JUISTE BANDENSPANNING

Rijd alleen met de juiste bandenspanning. Het bereik van de bandenspanning staat vermeld op de zijkanten van de band **(01)**.

SCHAKELLEN

Vóór uw eerste rit op de openbare weg moet u vertrouwd zijn met het schakelen **(02)** door te oefenen op een plek waar geen verkeer is. Op de openbare weg zou u tijdens het oefenen van het schakelen kunnen worden afgeleid door het wegverkeer.

REMMEN

Op uw GRAVIT zijn zeer krachtige remmen **(03)** gemonteerd. De rechter remhendel regelt het achterwiel en de linker remhendel het voorwiel.

LA BONNE PRESSION DE GONFLAGE

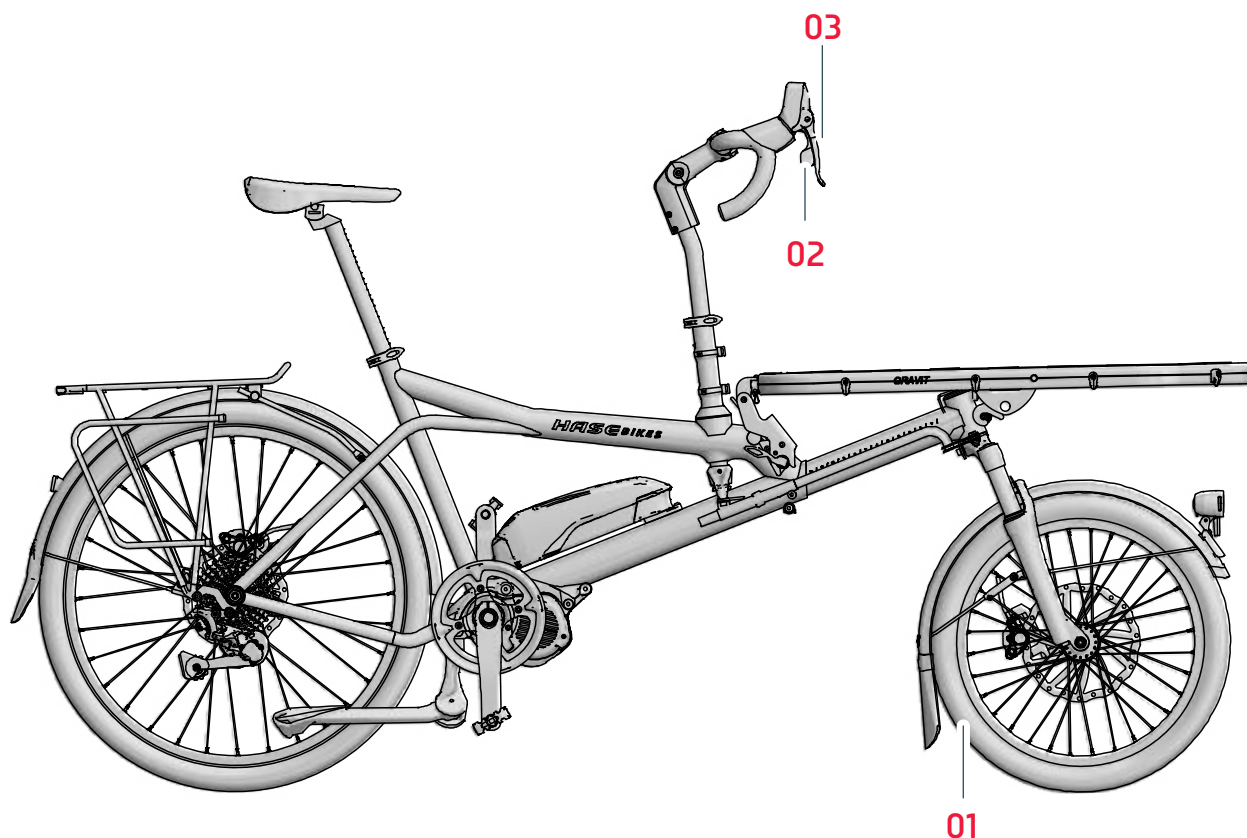
Roulez toujours avec la bonne pression de gonflage. La plage de pression de gonflage est indiquée sur le flanc du pneu **(01)**.

DÉRAILLEUR

Familiarisez-vous avec le dérailleur **(02)** sur un terrain qui n'est pas fréquenté avant de circuler sur la voie publique. S'entraîner à changer de vitesse sur la route peut détourner l'attention du trafic.

FREINS

Des freins **(03)** très performants sont montés sur votre GRAVIT. Le levier de frein droit freine la roue arrière, et le levier de frein gauche la roue avant.



BAGAGE BEVESTIGEN

U kunt uw bagage gemakkelijk op de cargodrager (02) leggen en eenvoudig vastmaken met het meegeleverde span-net. Op de bagagedrager kunnen twee fietstassen worden bevestigd (01).

max. belasting: 200 kg (gewicht van de fietser en bagage)

max. belasting cargodrager: 70kg

! LET OP! Door de hogere belasting kan de remweg langer zijn dan bij een onbeladen GRAVIT. Vóór uw eerste rit met bagage moet u vertrouwd raken met de remkracht en rij-eigenschappen van de beladen GRAVIT op een terrein zonder verkeer.

PARKEREN VAN DE GRAVIT

De GRAVIT kan veilig worden geparkeerd met de Hase-dubbele kickstandaard (03), verkrijgbaar als accessoire. De standaard is ontworpen om het gewicht van de bagage en rijders te kunnen dragen. We raden vooral de HASE-dubbele kickstandaard aan als u veel bagage mee wilt nemen.

FIXATION DES BAGAGES

Vous pouvez facilement déposer vos bagages sur la zone de chargement (02) et les fixer avec le filet de maintien fourni. Il est possible d'attacher deux sacoches au porte-bagages (01).

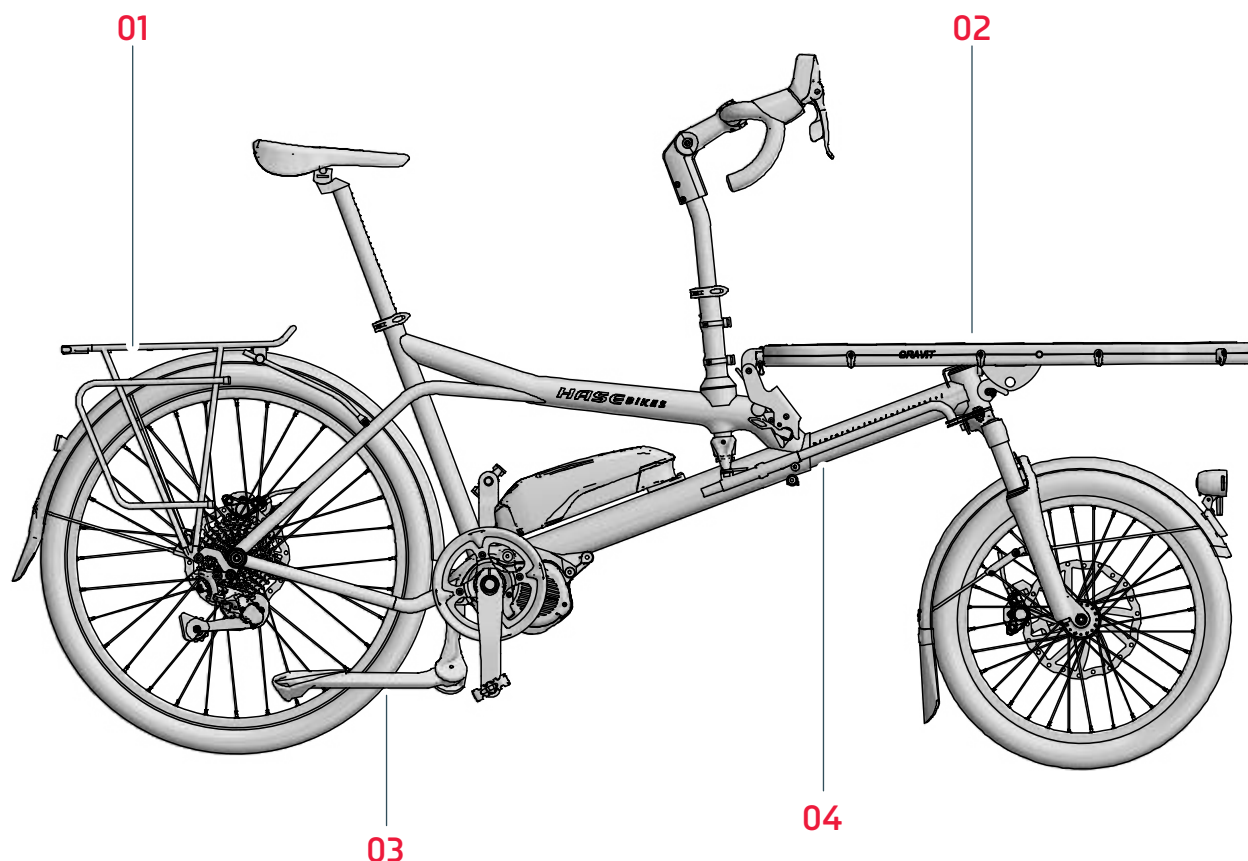
Charge max. : 200 kg (poids du conducteur et des bagages)

Charge max. de la zone de chargement : 70 kg

! ATTENTION ! Une charge élevée peut allonger la distance de freinage en comparaison d'un GRAVIT non chargé. Avant d'effectuer votre premier trajet avec des bagages, familiarisez-vous avec le comportement du véhicule et son freinage sur un terrain qui n'est pas fréquenté.

GARER LE GRAVIT

Grâce à la béquille double HASE (03), qui est fournie comme accessoire, vous pouvez stationner le GRAVIT en toute sécurité. La béquille est conçue pour supporter la charge des bagages et des conducteurs. Nous vous recommandons tout particulièrement d'utiliser la béquille double HASE si vous transportez de nombreux bagages.



GRAVIT VERVOEREN

1. Schuif de zadelpen **(01)** in het hoofdframe.
2. Draai het stuur **(02)** naar achteren richting zadel.
3. Verwijder de cargodrager **(03)**.
4. Schuif het voorframe **(04)** tot aan de aanslag in het hoofdframe.

i **TIP!** Een gedetailleerde beschrijving over de afzonderlijke stappen is te vinden op pagina 9-16.

i **TIP!** De afmetingen kunnen bij niet standaard verbouwde onderdelen (bijv. zadelpen) afwijken.

i **TIP!** De in elkaar geklapte GRAVIT kan op een gewone fietsdrager worden vervoerd. Let op de breedte van uw auto. De voorschriften voor vervoer van fietsen aan de achterkant van de auto verschillen per land.

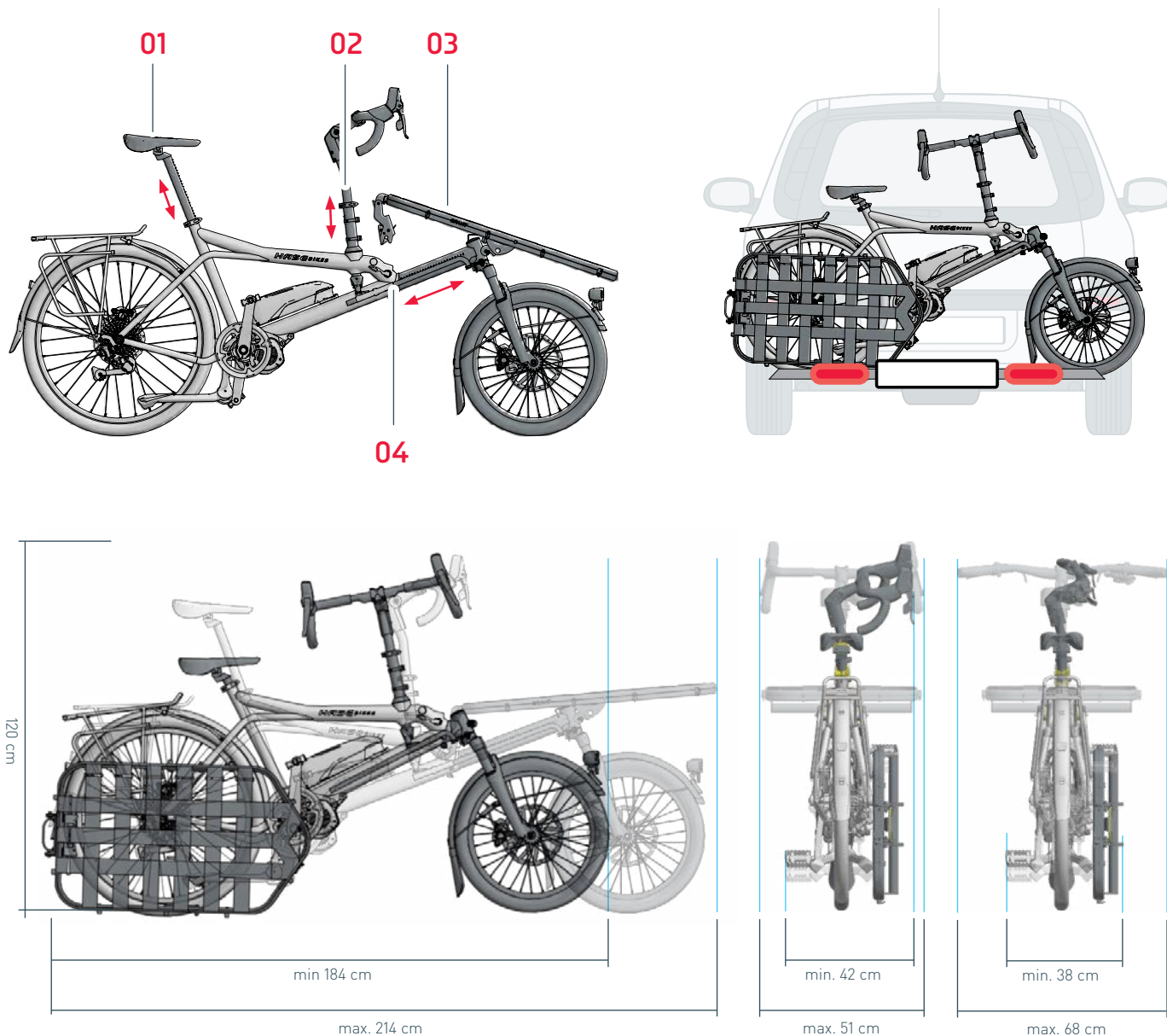
TRANSPORTER LE GRAVIT

1. Rentrez la tige de selle **(01)** dans le cadre principal.
2. Tournez le guidon **(02)** en arrière vers la selle.
3. Retirez la zone de chargement **(03)**.
4. Rentrez la potence **(04)** dans le cadre principal jusqu'à la butée.

i **MISE EN GARDE!** Ces étapes sont décrites en détail aux pages 9-16.

i **MISE EN GARDE!** Dans le cas des pièces qui ne sont pas proposées par défaut (p. ex. la tige de selle), les dimensions peuvent varier.

i **MISE EN GARDE!** Une fois emballé, le GRAVIT peut être transporté sur un porte-vélos usuel. Veillez à tenir compte de la largeur de votre voiture. La réglementation relative au transport d'un vélo à l'arrière d'une voiture peut varier selon le pays considéré.



TECHNISCHE GEGEVENS

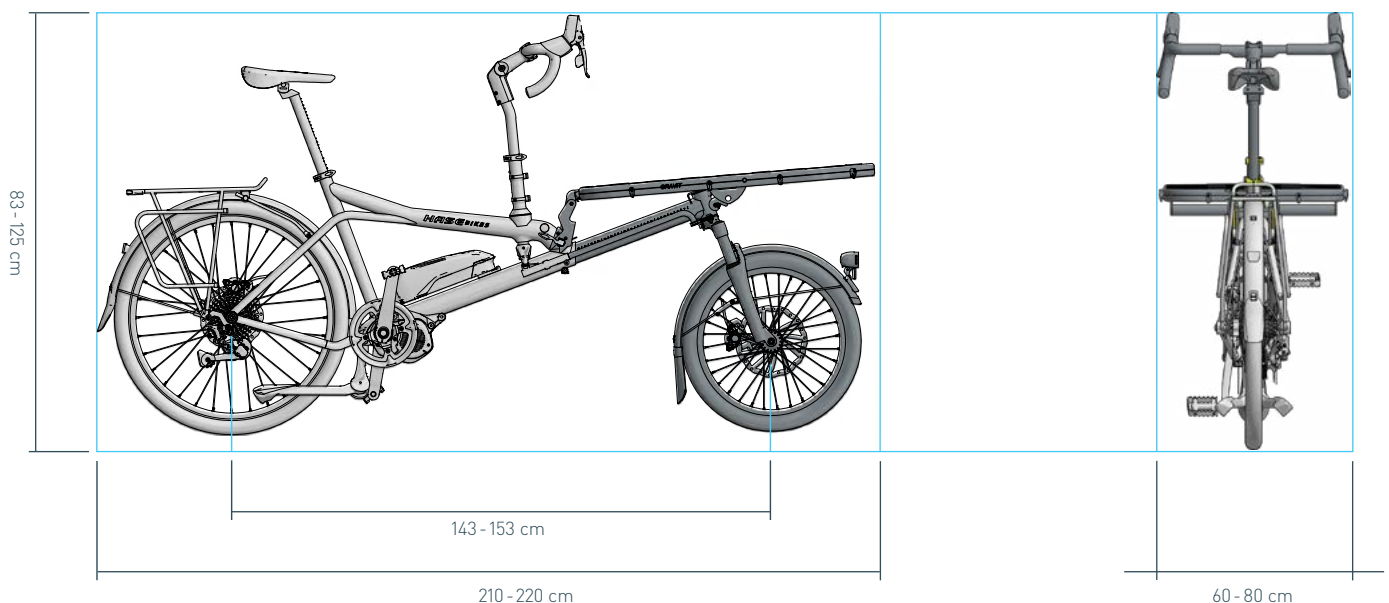
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GRAVIT

Totale lengte / Total length	210 - 220 cm 178 cm (zonder cargodrager)
Totale breedte	60 - 80 cm
Totale hoogte	83 - 125 cm
Gewicht	vanaf 20 kg
Toegestane belasting	max. 200kg
Remsysteem	mechanische schijfremmen
Schakelen	11-versnellingen Shimano derailleurversnelling
Schakeloptie	14-versnellingen Rohloff speedhub
Kettinglengte	achter standaard (118 kettingschakels)
Frame	aluminium 60 61
Wielen	26" achter, 20" voor
Velgen	aluminium holle kamer, met ogen
Banden	achter 50-559, voor 47-406
Instelmaat	rijder: 1,5 - 2 m

GRAVIT

Longueur totale / Total length	210-220 cm 178 cm (sans zone de chargement)
Largeur totale	60-80 cm
Hauteur totale	83-125 cm
Poids	À partir de 20 kg
Charge utile autorisée	200 kg max.
Freinage	Freins à disques mécaniques
Dérailleur	Dérailleur 11 vitesses Shimano
Option dérailleur	Rohloff Speedhub 14 vit.
Longueur de la chaîne	Standard à l'arrière (118 maillons)
Cadre	Aluminium 60 61
Roues fixes	26" à l'arrière, 20" à l'avant
Jantes	Chambre creuse alu, à œillets
Pneus	À l'arrière 50-559, à l'avant 47-406
Réglage	Conducteur : 1,5-2 m



ONDERHOUD EN REPARATIE

ENTRETIEN ET RÉPARATION

ONDERHOUDSINTERVALLEN

i TIP! Laat alle inspecties en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door uw HASE speciaalzaak.

De eerste inspectie vindt plaats na de eerste 300 km. Alle andere steeds na 2000 km of jaarlijks. Zie ook pagina 28, 'Inspectiepas'

Onderdeel	Handeling	Voor de rit	Maandelijks	Jaarlijks
Verlichting	werking controleren	X		
Banden	bandenspanning controleren	X		
	profiel diepte en zijwangen controleren	X		
Remmen	remmen testen	X		
	dikte remblok controleren		X	
	positie ten opzichte van remschijf controleren		X	
Remleidingen	op beschadigingen controleren	X		
Schroeven van de telescoopframe	op stevigheid controleren	X		
Ketting	op slijtage controleren		X	
	smeren		X	
Crankbevestiging	Schroeven controleren			X
Wielen	uitlijning controleren		X	
	spaakspanning controleren		X	
Stuur	controleren			X
Stuurstang	Speling controleren			X
Balhoofdager	Speling controleren			X
Naven	Speling controleren			X
Pedalen	Speling controleren			X
Deraillleur	Reinigen, smeren		X	
Versnellingskabels	op beschadigingen controleren		X	
Snelspanners	Vastheid controleren	X		
Schroeven en moeren	Vastheid controleren		X	
Pedaallagers	Speling controleren			X

INTERVALLES D'ENTRETIEN

i MISE EN GARDE ! Faites exécuter tous les travaux de révision et d'entretien par votre vélociste HASE.

La première révision a lieu après les 300 premiers kilomètres. Toutes les autres sont effectuées tous les 2 000 km ou une fois par an. Cf. également page 28, « Carnet d'entretien »

Composant	Opération	À chaque trajet	Chaque mois	Chaque année
Éclairage	Vérifier le fonctionnement	X		
Pneus	Contrôle de la pression de gonflage	X		
	Contrôle de la profondeur du profil et des flancs	X		
Freins	Test de freinage	X		
	Contrôle de l'épaisseur des garnitures de frein		X	
	Contrôle de la position par rapport au disque de frein		X	
Tuyaux de frein	Contrôle des dommages	X		
Vissage du cadre télescopique	Vérification du serrage	X		
Chaîne	Contrôle de l'usure		X	
	Lubrification		X	
Fixation du pédalier	Contrôle des vis			X
Roues fixes	Contrôle de la rotation		X	
	Contrôle de la tension des rayons		X	
Guidon	Contrôle			X
Barre de direction	Contrôle du jeu			X
Roulements de direction	Contrôle du jeu			X
Moyeux	Contrôle du jeu			X
Pédalles	Contrôle du jeu			X
Déraillleur	Nettoyage, lubrification		X	
Câbles de dérailleur	Contrôle des dommages		X	
Blocage rapide	Contrôle de la stabilité	X		
Vis et écrous	Contrôle de la stabilité		X	
Boîtier de pédalier	Contrôle du jeu			X

UITLIJNING VAN DE WIELEN CONTROLLEREN

Na een eerste inrijperiode zetten de spaken zich door belasting zo in de spaakgaten, dat mogelijk de spaakspanning niet meer gelijk is en de wielen niet meer zijn uitgelijnd. Laat bij de eerste inspectie na ongeveer 300 km uw wielen **(01)** opnieuw uitlijnen door uw geautoriseerde dealer. Later naspannen is normaliter slechts zelden nodig.

DE BANDEN CONTROLLEREN

Controleer de banden op beschadigingen en slijtage van het profiel. Poreuze of versleten banden moeten worden vervangen. Controleer voor elke rit de bandenspanning en rijd altijd met de spanning die is vermeld op de flank van de band.

DE SCHIJFREMMEN CONTROLLEREN

Let op de informatie in de bijgevoegde handleiding van de remfabrikant. Laat regelmatig de blokdikte van de remmen **(02)** controleren door een gekwalificeerde fietsenmaker. Bij ongewone remgeluiden of onvoldoende remwerking moet u onmiddellijk contact opnemen met uw fietsenmaker.

CONTRÔLE DE LA ROTATION DES ROUES

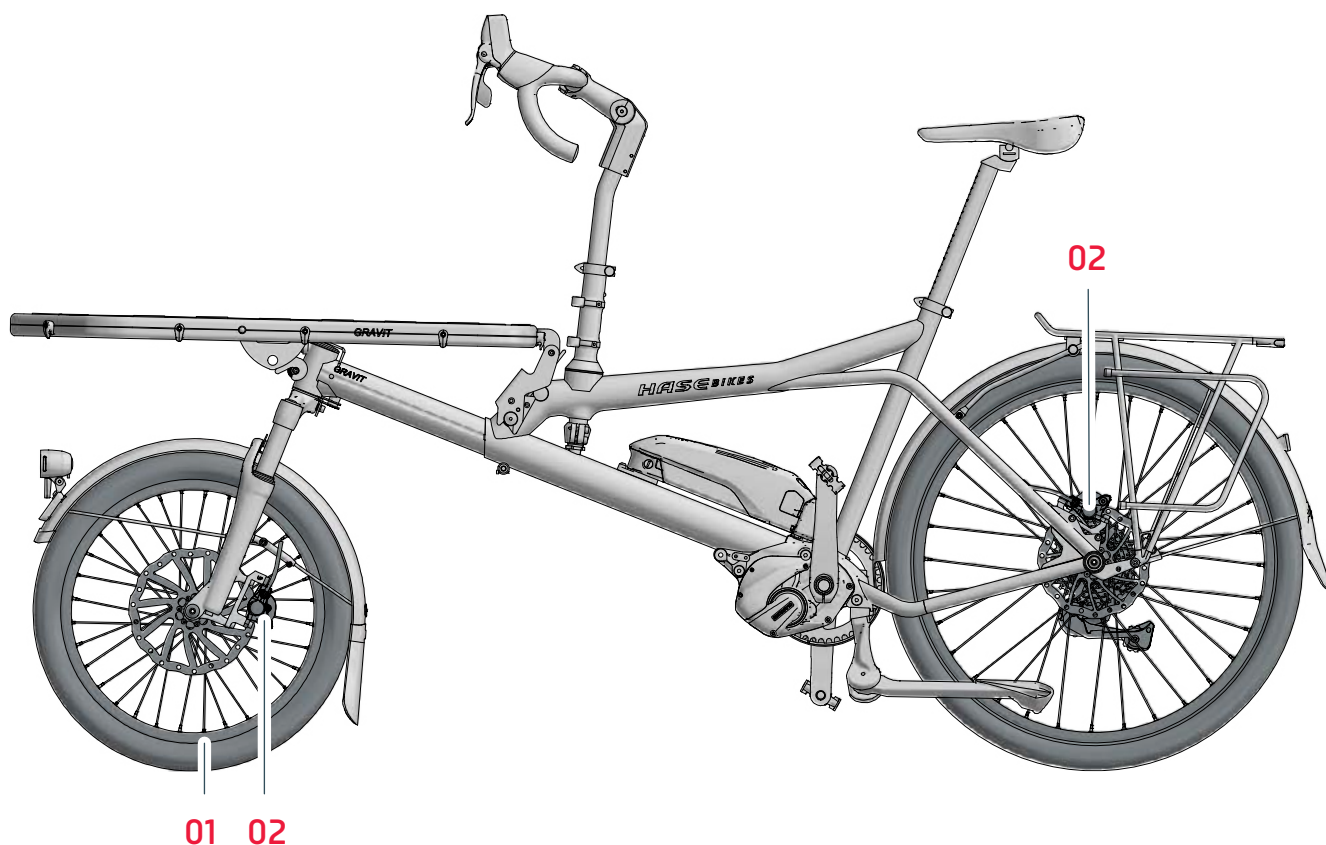
Après la période de rodage, les rayons se tassent dans les jantes en raison de la charge, ce qui peut donner lieu à une tension variable des rayons ainsi qu'à un comportement irrégulier de la roue. Faites recentrer vos roues **(01)** à votre atelier spécialisé lors de la première révision, après env. 300 km. Par la suite, il est rare qu'il soit nécessaire de faire retendre les rayons.

INSPECTION DES PNEUS

Assurez-vous que les pneus ne sont pas endommagés et que leur profil est intact. Les pneus poreux ou usés doivent être changés. Contrôlez la pression de gonflage avant chaque trajet et roulez toujours avec la pression de gonflage indiquée sur le flanc du pneu.

CONTRÔLE DES FREINS À DISQUES

Tenez compte du mode d'emploi du fabricant des freins, qui est aussi fourni. Faites contrôler régulièrement l'épaisseur des garnitures de frein **(02)** à votre atelier spécialisé. En cas de bruits de freinage inhabituels ou de freinage inefficace, adressez-vous sans délai à votre atelier spécialisé.



DERAILLEUR CONTROLEREN EN AFSTELLEN

Let op de informatie in de bijgevoegde handleiding van de remfabrikant van het versnellingsstelsel. De derailleur **(01)** is zorgvuldig afgesteld in de fabriek. Na verloop van tijd kunnen de versnellingskabels toch uitrekken en het schakelen werkt dan niet meer precies.

KETTING CONTROLEREN

De staat van de ketting kan met een kettingslijtagemeter worden gecontroleerd. Wij adviseren dat u regelmatig de staat laat nakijken door een gekwalificeerde fietsenmaker en de kettingen, eventueel ook de kettingbladen en de cassette laat vervangen.

KETTING REINIGEN EN SMEREN

Om ervoor te zorgen dat de ketting z'n maximale levensduur bereikt, moet deze regelmatig worden gereinigd en gesmeerd.

CONTRÔLE ET RAJUSTEMENT DU DÉRAILLEUR

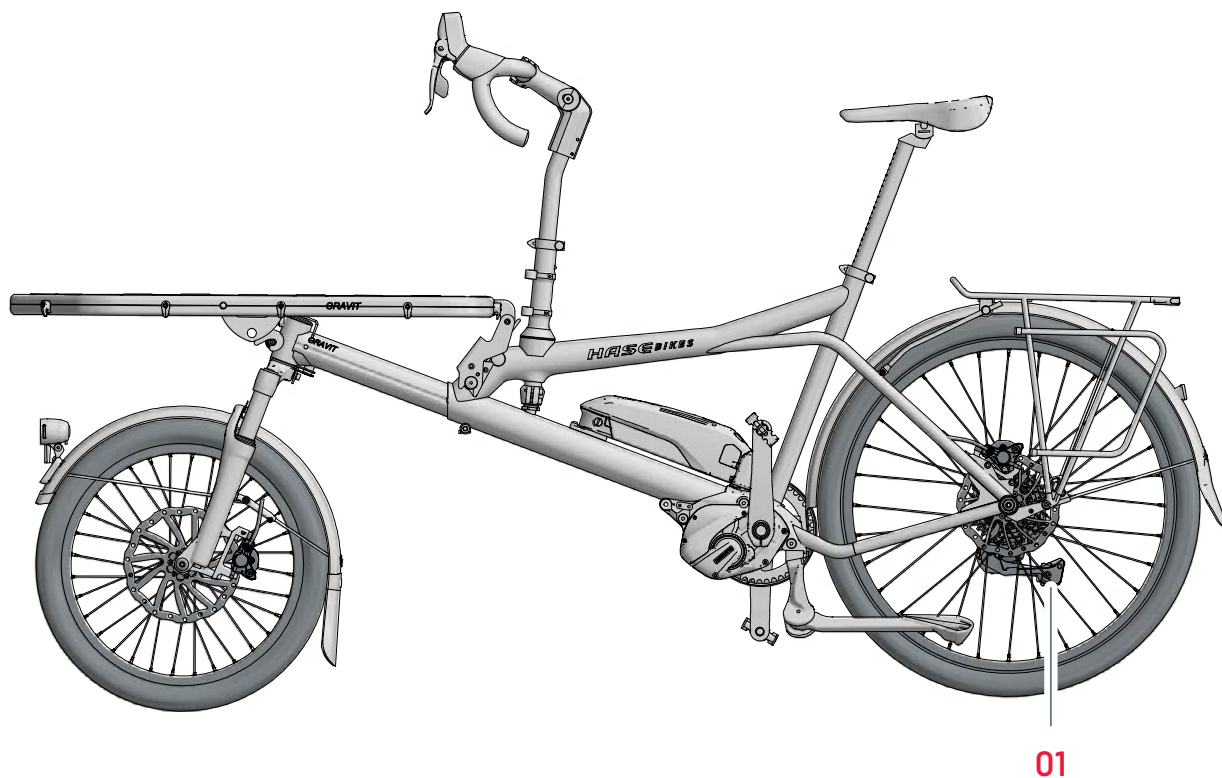
Tenez compte du mode d'emploi du fabricant du dérailleur, qui est aussi fourni. Le dérailleur **(01)** a été réglé avec soin en usine. Avec le temps, les câbles de dérailleur peuvent néanmoins s'étirer, et le dérailleur perdre en précision.

CONTRÔLE DE LA CHAÎNE

Il est possible de contrôler l'état de la chaîne grâce à un indicateur d'usure de chaîne disponible dans le commerce spécialisé. Nous vous recommandons de confier ce contrôle à un atelier spécialisé et de faire changer les chaînes, ainsi qu'éventuellement les plateaux et la cassette de pignons.

NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

Pour que votre chaîne dure le plus longtemps possible, il faut la nettoyer et la lubrifier régulièrement.



WAARBORG / GARANTIE

PROTECTION / GARANTIE

De wettelijke garantie is van toepassing. De speciaalzaak mag de HASE BIKE alleen in een veilige en rijkklare toestand overhandigen. Daarnaast biedt de firma HASE BIKES een driejarige garantie – vanaf de aankoopdatum – aan tegen breuk van het frame in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Bij registratie van de fiets op www.hasebikes.com/209-0-Fahrradpass.html wordt deze garantie verlengd tot 5 jaar.

- De firma HASE BIKES is uitsluitend aansprakelijk voor de door Hase Bike veroorzaakte gebreken aan het frame en de montage. Voor montagedelen is de desbetreffende fabrikant aansprakelijk.
- De extra garantie is alleen van toepassing op de originele eigenaar voor zover deze de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing naleeft.
- Binnen de garantieperiode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum zal een gebroken framedeel gratis worden gerepareerd of, indien dit niet mogelijk is, worden vervangen door een zo goed als nieuw onderdeel. Vervangen onderdelen worden eigendom van de firma HASE BIKES.
- Verder claims buiten het bestek van deze garantie zijn uitgesloten. De firma Fa. HASE BIKES zal met name geen eventuele demontage- of montagekosten (bijv. bij de speciaalzaak) en verzendkosten dekken. Naar ons verstuurd zendingen die onvoldoende zijn gefrankeerd, kunnen wij niet aannemen.
- De maximale belasting (fietser en bagage) van de GRAVIT van 200 kg mag niet worden overschreden.
- Bij gebruik voor wedstrijden, rijden op ruw terrein of ritten die niet geschikt zijn voor het gebruiksprofiel van een fiets, vervalt de waarborg en de wettelijke garantie.
- Schade veroorzaakt door ongelukken wordt niet gedekt door de garantie.
- De garantie vervalt wanneer de GRAVIT wordt uitgerust met niet-compatibele accessoires, of als de accessoires verkeerd zijn gemonteerd. Daarom moeten de onderdelen altijd vervangen en gemonteerd worden door een speciaalzaak.
- De garantie vervalt bij slijpen, boren, buigen of andere wijzigingen aan het frame.
- Een garantieclaim kan niet worden gebruikt om de garantietijd te verlengen of een nieuwe garantieperiode te beginnen.
- De afwikkeling van de garantieclaim vindt uitsluitend plaats door de speciaalzaak waar de fiets is gekocht of door een van onze distributiepartners.
- Kinderen mogen alleen onder toezicht van de ouders op de GRAVIT fietsen.

La protection légale s'applique à ce produit. C'est la raison pour laquelle le vélociste peut seulement remettre au client le VÉLO HASE prêt à être utilisé et dans un état sûr. En outre, la société HASE BIKES fournit une garantie de trois ans – à partir de la date d'achat – sur la casse du cadre dans les conditions énoncées ci-après. En cas d'enregistrement du vélo sur www.hasebikes.com/209-0-Fahrradpass.html, cette garantie sera prolongée à 5 ans.

- La société HASE BIKES est seulement responsable des défauts du cadre et de montage qui résultent d'une erreur de sa part. Les composants montés sur le vélo relèvent de la responsabilité de leurs constructeurs respectifs.
- Cette garantie supplémentaire ne vaut que pour le premier acheteur, à condition que ce dernier ait suivi les instructions d'utilisation.
- Durant la période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat, les pièces cassées du cadre sont remises en état sans frais ou, si ça n'est pas possible, remplacées par des pièces comme neuves. Les pièces échangées deviennent la propriété de la société HASE BIKES.
- Cette garantie ne donne pas droit à d'autres réclamations. En particulier, les éventuels frais de démontage ou de montage (par ex. par le vélociste) ainsi que les frais d'expédition ne sont pas remboursés par la société HASE BIKES. Tout envoi doit être correctement affranchi, faute de quoi il ne sera pas réceptionné.
- La charge maximale (conducteur et bagages) du GRAVIT ne doit pas dépasser 200 kg.
- En cas d'utilisation à l'occasion de compétitions, d'utilisation hors-piste ou de trajets non conformes à l'utilisation prévue d'un vélo, la garantie commerciale et la protection légale sont caduques.
- Les dommages dus aux accidents ne sont pas pris en charge par la garantie.
- Le montage sur le GRAVIT d'accessoires non conformes ou le montage inapproprié d'accessoires font perdre tout droit à la garantie. Aussi, faites seulement changer ou monter les pièces par votre vélociste.
- Le limage, le perçage, le cintrage et toute modification du cadre feront perdre tout droit à la garantie.
- Aucune prestation de garantie effectuée pendant la période de garantie ne prolonge cette période ni ne donne lieu à une nouvelle période de garantie.
- Les prestations de garantie sont seulement fournies par le vélociste qui a vendu le vélo ou par l'un de nos partenaires commerciaux.
- Les enfants doivent seulement conduire le GRAVIT sous la surveillance de leurs parents.

INSPECTIEPAS

Laat uw fiets regelmatig controleren door uw rijwielhandelaar. Om onnodige stop- en wachttijden te vermijden, is het nuttig om de onderhoudsbeurt in de herfst of winter te laten uitvoeren of in het hoogseizoen een afspraak te maken.

Framenr.

Framekleur

Bijzonderheden

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

CHECKLIST

- Controleer of pedalen goed vastzitten
- Controleer of balhoofd goed vastzit
- Controleer of stuur goed vastzit
- Controleer voor- en achterremmen
- Controleer voor- en achterwiellagers
- Controleer trapas
- Controleer of cranks goed vastzitten
- Controleer of zadel goed vastzit
- Controleer kettingspanning en slijtage
- Controleer banden en bandenspanning
- Controleer velgen en spaken
- Controleer of alle schroefverbindingen goed vastzitten
- Controleer versnellingschakelaar
- Controleer verlichting
- Controleer accessoires, bijv. het motorsysteem

1 INSPECTIE

Na 300 km of drie maanden na aankoopdatum.

Ordernr.

Datum

Vervangen of extra gemonteerde onderdelen

.....

.....

.....

.....

Stempel/ handtekening dealer

.....

.....

.....

.....

2. INSPECTIE

Na 2000 km of een jaar na aankoopdatum.

Ordernr.

Datum

Vervangen of extra gemonteerde onderdelen

.....

.....

.....

.....

Stempel/ handtekening dealer

.....

.....

.....

.....

3. INSPECTIE

Vervangen of extra gemonteerde onderdelen

Stempel/ handtekening dealer

Na 4000 km of twee jaar na
aankoopdatum.

.....
.....

Ordernr.

.....

Datum

.....

.....

4 INSPECTIE

Vervangen of extra gemonteerde onderdelen

Stempel/ handtekening dealer

Na 6000 km of twee jaar na
aankoopdatum.

.....
.....

Ordernr.

.....

Datum

.....

.....

5. INSPECTIE

Vervangen of extra gemonteerde onderdelen

Stempel/ handtekening dealer

Na 8000 km of twee jaar na
aankoopdatum.

.....
.....

Ordernr.

.....

Datum

.....

.....

6. INSPECTIE

Vervangen of extra gemonteerde onderdelen

Stempel/ handtekening dealer

Na 10000 km of twee jaar na
aankoopdatum.

.....
.....

Ordernr.

.....

Datum

.....

.....

CARNET D'ENTRETIEN

Faites inspecter régulièrement votre vélo par votre revendeur de vélos. Afin d'éviter les temps d'arrêt et d'attente inutiles, il est pertinent de faire effectuer les révisions en automne ou en hiver, ou de prendre rendez-vous durant la saison.

Particularités

.....

.....

.....

.....

.....

N° de cadre

Couleur du cadre

.....

CHECK-LIST

- Contrôle du bon ajustement des pédales
- Contrôle du jeu de direction
- Contrôle du bon ajustement du guidon
- Contrôle des freins avant et arrière
- Contrôle des roulements de roue avant et arrière
- Contrôle du boîtier de pédalier
- Contrôle du bon ajustement des pédales
- Contrôle du bon ajustement de la selle
- Contrôle de la tension / de l'usure de la chaîne
- Contrôle des pneus et de la pression de gonflage
- Contrôle des jantes/rayons
- Contrôle du bon ajustement de toutes les vis
- Contrôle du dérailleur
- Contrôle du système d'éclairage
- Contrôle des accessoires, p. ex. contrôle du système de motorisation

1ÈRE RÉVISION

Après 300 km ou trois mois après la date de vente.

Pièces changées ou ajoutées

.....

.....

N° de commande

Date

Tampon/signature du revendeur

.....

.....

2ÈME RÉVISION

Après 2 000 km ou deux ans après la date de vente.

Pièces changées ou ajoutées

.....

.....

N° de commande

Date

Tampon/signature du revendeur

.....

.....

3ÈME RÉVISION

Après 4 000 km ou deux ans après
la date de vente.

Pièces changées ou ajoutées

Tampon/signature du revendeur

N° de commande

Date

4ÈME RÉVISION

Après 6 000 km ou deux ans après
la date de vente.

Pièces changées ou ajoutées

Tampon/signature du revendeur

N° de commande

Date

5ÈME RÉVISION

Après 8 000 km ou deux ans après
la date de vente.

Pièces changées ou ajoutées

Tampon/signature du revendeur

N° de commande

Date

6ÈME RÉVISION

Après 10 000 km ou deux ans après
la date de vente.

Pièces changées ou ajoutées

Tampon/signature du revendeur

N° de commande

Date



HASE BIKES
Hiberniastraße 2
45731 Waltrop
Duitsland

Telefoon +49 (0) 23 09 / 93 77-0
Fax +49 (0) 23 09 / 93 77- 201
info@hasebikes.com
www.hasebikes.com

